



한국어 · 영어 · 러시아어
KOREAN · ENGLISH · RUSSIAN



Ultra-Light



Belt



Latch-FIX



Birth~18kg

DualWell

User manual for child safety equipment

안전한 사용을 위하여 / Safety Instructions / Безопасное использование	1 ~ 5
표시마크 설명 / Indicative mark / Обозначения	1
사용 가능한 유아의 적용조건 / Usage conditions applicable for infants / Детские группы, на которые рассчитано автокресло	1
장착 가능한 좌석 / Seat that can be installed / Сиденья автомобиля предназначенные для крепления кресла	2
장착 불가능한 좌석 / Seat that cannot be installed / Сиденья, не предназначенные для установки кресла	2
주의사항 / Caution / Меры предосторожности	3~5
각부의 명칭 / Name of parts / Конструкция детского автокресла	6
조작방법 / How to operate / Эксплуатация	7~9
버클 사용방법 / Buckle up and removal / Освобождение и блокировка ремней	7
각도 조절방법 / How to use the angle adjusting lever / Регулировка угла наклона	8
잠금 레버 사용방법 / How to use the locking lever / Использование блокировочного рычага	9
차량에 장착하기 전에 / Before being fastened into the car	
Перед установкой детского автокресла	10~11
유아를 앉히는 방법 / How to restrain infant / Способ посадки ребенка	10
어깨벨트 높이 조절 / Height adjustment of the shoulder belt / Подбор высоты плечевых ремней	11
차량 장착 방법 / How to fasten the seat into the car / Установка детского автокресла	12
장착 가능한 차량 안전벨트 종류 / Types of the car's seat belts to which the safety seat can be attached	12
장착 방향 결정 / Decide direction of installation / Определение направления установки детского кресла	12
뒤보기 장착 방법 / Rearward-Facing installation method	
Способ установки(1) Лицом против хода движения	13~16
시트커버 손질 방법 / Maintenance fabric cover	
Эксплуатация чехла детского кресла	17~20
앞보기 장착 방법 / Forward-Facing method installation method	
Способ установки (2) Лицом по ходу движения	21~22
시트커버 탈착방법 / How to remove the seat cover / Снятие чехла	21
세탁 및 관리방법 / How to wash and manage / Стирка, Уход	21
시트커버 부착방법 / How to install the seat cover / Установка чехла	22
헤드,이너시트 사용방법 / How to use the head and the inner seat	
Использование внутреннего кресла и подголовника	23~25
헤드,이너시트 탈착방법 / How to remove the head and the inner seat / Снятие внутреннего кресла	23
세탁 및 관리방법 / How to wash and manage / Стирка, Уход	23
헤드,이너시트 부착방법 / How to install the seat cover / Установка внутреннего кресла и подголовника	24
헤드 위치 조정방법 / How to Adjust Headrest / Подбор высоты подголовника	25
토들러 전용 안전 어깨패드 사용방법 / How to use the shoulder pad exclusive for children	
Использование плечевых накладок	26~27
ISOFIX [DA-D101D FIX]	28

Kor 주의사항

- 이 카시트는 "표준" 어린이 보조 장치입니다.
유럽 안전 기준 ECE44, 04규정을 따른 제품으로 대부분 모든 차량에 적합한, 일반적인 차량에 맞는 아동 보호용 의자입니다.
- 차량의 제조자가 "표준" 어린이 안전 장치 시스템에 적합한 차량이라고 명시한 경우에는 완전히 적합한 제품입니다.
- 이 어린이 안전장치는 국제 규격을 따르지 않고 만들어진 이전의 디자인을 적용한 제품보다 훨씬 엄격한 조건의 국제 규격 등급 제품입니다.

Eng NOTICE

- This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

Rus Предупреждение

- Это «универсальное» автокресло. Оно имеет сертификат европейского стандарта безопасности ECE 44/04, согласно которому может использоваться во всех автомобилях. Данное автокресло может устанавливаться на большинство автомобильных сидений (но не на все).
- Надлежащая установка данного автокресла возможна в том случае, если в инструкции к автомобилю производитель указал возможность установки «универсального» автокресла данной возрастной группы.
- Данное автокресло классифицировано как «универсальное» в соответствии с более жесткими требованиями, чем более ранние модели, для которых отсутствует данное примечание.

* 경고 : 본재물 전면에 부착되어 있는 경고라벨(노란색라벨)은 탈착할 수 없습니다.

* Warning Label (In Yellow Label) stitched in front can not be detached. The manufacturer does not take any responsibility of indulgence.

* Предостережение : Не снимайте предупреждающую желтую этикетку спереди автокресла. Производитель не несет ответственность в случае ее повреждения.

안전한 사용을 위하여 / Safety Instructions

Безопасное использование автокресла

- 본 제품은 교통사고 등에 유아가 받는 충격을 감소시켜주는 자동차용 어린이 보호 장치입니다. 하지만 어떠한 경우의 사고로부터 100% 유아를 지켜주지는 못합니다. 안전운전을 하여 사고 발생에 주의하여 주세요. Before installing or using the product it is necessary to read these instructions carefully, because only a correct installation and use guarantees an efficient protection.

Данное устройство позволяет обеспечить безопасность ребенка во время езды. Однако оно не может гарантировать 100% безопасность ребенка в случае аварий. Следует проявлять осторожность во время езды.



주의
Caution
Внимание

올바른 설치와 효율적인 사용을 위하여 설치 전 혹은 사용 전 반드시 본 사용설명서를 숙지하고 사용하시기 바랍니다.
Do not use the product for the infants not qualified for the usage conditions and for the seats that do not allow its installation. If not followed in case of crash or abrupt stopping, infants may get bounced out of the car, or their heads may hit the glass, risking their lives or suffering serious damage.
Для правильной установки и эффективной эксплуатации данного кресла перед началом использования и установки необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией.

표시 마크 설명 / Indicative mark / Обозначения

- 본 사용설명서는 안전한 제품 사용을 위하여 특별히 지켜야 할 사항들을 다음의 마크로 표시하였습니다. 안전에 관한 내용으로 반드시 지켜주시기 바랍니다.

The marks below illustrate some instructions for you follow in particular for the safety in using the product. They are relating to safety, so you should follow them.

Дети, не проходящие по параметрам, указанным ниже, не должны быть допущены к использованию автокресел.

	위험 Danger Опасность	기재된 내용을 지키지 않으면 생명의 위험 또는 중대한 부상을 입을 수 있습니다. If you do not follow given instructions, you might lose your life and seriously injured. Невыполнение данных указаний может привести к смерти или серьезной травме.
	경고 Warning Предупреждение	기재된 내용을 지키지 않으면 중대한 부상을 입을 수 있습니다. If you do not follow given instructions, you might seriously injured. Невыполнение данных указаний может привести к серьезной травме.
	주의 Caution Внимание	기재된 내용을 지키지 않으면 부상 또는 사고를 입을 수 있습니다. If you do not follow given instructions, you might be injured or cause an accident. Невыполнение данных указаний может привести к травме или аварии.
	완료됨 / Проверка Completion Checked	안전을 위하여 반드시 확인할 사항을 기재하였습니다. A checklist that must be checked for secure. Контрольный список проверки с целью безопасности.
	조언 Advice Совет	안전하고 쾌적한 사용을 위한 기초 지식을 기재하였습니다. Basic instructions for safe and pleasant usage. Общие указания, которые обеспечивают безопасное использование автокресла.

사용 가능한 유아의 적용 조건 / Usage conditions applicable for infants / Детские группы, на которые рассчитано автокресло

- 아래의 조건에 맞지 않는 유아의 사용은 금지해 주세요. / Do not use this products for children who cannot fulfill following conditions. Дети, не проходящие по параметрам, указанным ниже, не должны быть допущены к использованию автокресел.



주의
Caution
Внимание

본 유아용 카시트는 신생아부터 체중 18kg까지의 유아동들을 사용할 수 있도록 설계되었습니다.
This Child carseat is designed for newborn up to 18kg weight of child use.
Данное автокресло рассчитано на детей с рождения и до 18 кг (что соответствует возрасту примерно четырех лет).

차량 진행 방향 / Driving direction Направление движения	유아 적용 조건 Applicable terms / Детская группа	그 외 조건 Other conditions / Условия эксплуатации
Group0+ 뒤보기 사용 시 When Rearward-Facing is used Лицом против хода движения	<ul style="list-style-type: none"> 체중: 0~13kg 참고연령: 신생아 to 12~15개월 	각도 조절계를 사용하여 적절한 각도로 조절한다. Adjust the angle appropriately by using the angle adjuster. Необходимо отрегулировать угол наклона.
Group1 앞보기 사용 시 When Forward-Facing is used Лицом по ходу движения	<ul style="list-style-type: none"> 체중: 9~18kg 참고연령: 9개월~5세 Weight: 9 ~ 18kg Target age: 9 months ~ 5years Body: 9 ~ 18 kg Возраст: от 0 до 12 ~ 15 мес 	유아가 앉아서 후두부가 등받이를 벗어나지 않을 것 Make sure that the occipital region of infant is not positioned off the backrest when baby is seated. Затылочная область не должна выходить за спинку автокресла.

	● 설치 시 주의사항 Installation Меры предосторожности при установке	ECE/NO16 혹은 동등한 규격에 의해 승인된 3점식 고정 안전벨트 방식의 차량에만 장착 가능합니다. To install the seat in the car you have to use a 3-point-automatic belt approved to ECE16 (or equivalent standard). (ECE=European Safety Equipment Standard) Данное детское удерживающее устройство предназначено для использования только в автомобилях только с штатными трехточечными ремнями безопасности, которые соответствуют требованиям ECE/NO16 или аналогичным стандартам.
	주의 Caution Внимание	몸무게 9kg 이하의 아이는 반드시 뒤보기 장착을 하셔야 합니다. 몸무게 13kg까지는 가능한 뒤보기 장착을 추천합니다. Be sure to restrain in rearward facing child weighs less than 9 kg. Furthermore, be recommended to restrain child weigh 13 kg in rearward facing as possible. Дети весом до 9 кг (1 год) должны перевозиться исключительно ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ. Детей весом 9-13 кг, по возможности, рекомендуется перевозить лицом против хода движения.

장착 가능한 좌석 / Seat that can be installed / Сиденья, на которых возможна установка автокресла

- 자세한 장착방법은 각 모드별 장착방법을 참고해주세요. / For detailed method of installing, please refer to follow each mode.
Более подробное описание установки см. в разделах, посвященных установке автокресла в каждом из режимов.



- 유아용 카시트는 앞/뒤 좌석에 장착이 가능하지만, 안전성이 보다 높은 뒷좌석 장착을 장려합니다.
Recommend to install in backseat for securing safety although Child carseat can be installed both passenger and back seat.
Детское автокресло можно устанавливать как на передних, так и на задних сиденьях автомобиля. Рекомендуется устанавливать автокресло на заднем сиденье, так как это более безопасно.



위험
Danger
Опасность

에어백이 설치된 좌석에는 장착하지 마십시오. 에어백의 작동에 의하여 중대한 상해를 입을 수 있습니다.
Do not install on seat with airbag. If airbag activated, it might be injured seriously or lose one's life.
Запрещается устанавливать детское кресло на сиденья оснащенные безопасностью.



위험
Danger
Опасность

알차석에서 뒤보기 사용 시 운전자를 방해할 수 있습니다. 되도록 뒷좌석에서 사용해주세요. 에어백이 장착된 차량의 경우 13kg 이하의 유아는 반드시 뒷좌석에 장착해 주세요.
Please, take note of installing on back seat as possible, it may interfere with driving from installing rearward facing mode in passenger seat.
If seat with airbag, please install child carseat on back seat less than 13 kg in weight.
Запрещается размещать детское кресло на переднем сиденье лицом если оно мешает управлению автомобилем.

장착 불가능한 좌석 / Seat to not install / Сиденья, на которых невозможна установка автокресла

사용설명서와 같이 장착되지 않으면 충돌 및 급정지 시 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.

It might be seriously injured and suffered damage during sudden stop or crash unless following the user manual properly installation.



위험
Danger
Опасность

Если штатные ремни безопасности или форма сиденья не соответствуют тому, что указано в данной инструкции, следует произвести установку на другое сиденье. Если детское автокресло не будет закреплено в соответствии с данной инструкцией, то авария или резкое торможение могут привести к серьезной травме или риску для жизни.

- 안전벨트가 없는 좌석(유아용 카시트 고정기 불가능 합니다.) / A seat without a seat belt(Impossible to fasten the infant safety seat)
Сиденья без штатных ремней безопасности (нельзя произвести установку детского удерживающего устройства)
- 2점식 안전벨트 좌석(유아용 카시트 고정기 불가능 합니다.) / A seat with a 2-point seat belt(Impossible to fasten the infant safety seat)
Запрещается размещать детское кресло на переднем сиденье с активированной подушкой безопасности (существует большой риск для жизни ребенка или вероятность получения серьезных травм)
- 자동 안전 벨트 좌석 (시트 벨트는 자동으로 장착 또는 분리 할 수 있는 방식으로 장착 된) (유아 안전 시트 장착 불가능)
A seat with an automatic seat belt(Seat belt timed in a way that it can be put on or off automatically)/Impossible to fasten the infant safety seat / Запрещается размещать детское кресло на переднем сиденье с активированной подушкой безопасности (существует большой риск для жизни ребенка или вероятность получения серьезных травм)
- 좌석 중앙에 좌석 벨트가 있는 좌석 (유아용 카시트를 단단히 고정 할 수 없습니다.) / 그림-1
A seat with a seat belt located in the middle of a seat(Impossible to fasten the infant safety seat strongly)/Picture-1
Сиденья с ремнями безопасности, расположенными в центре сиденья (нельзя надежно закрепить детское удерживающее устройство) / Рис. 1
- 에어백이 장착된 좌석 (에어백의 작동에 의하여 생명의 위험이나 중대한 상해를 입을 수 있습니다.)
Seat with air bag (It may cause in serious damage or lose child's life from activated air bag) / Сиденья с предусмотренными подушками безопасности (раскрытие подушек безопасности может нанести серьезную травму или привести к летальному исходу)
- 유아용 카시트 장착시 운전석에 지장을 주는 차량 좌석 또는 앞 중앙좌석(만일의 경우 승차인의 안전을 확보하기가 어렵습니다.)
Seat to cause interference in drive or else middle seat in front row. (In case of accident, it may not protect passenger in safe)
- Сиденья, расположенные боком или против направления движения (сложно амортизировать удар во время аварии)
- 좌석의 앞쪽 폭 길이 45cm 이하의 좌석(장착한 유아용 카시트가 불안정합니다.)
Seat in width of 45 cm less (Installed child carseat is unstable)
Сиденья с глубиной менее 45 см (неадекватное крепление)
- 유아용 카시트 장착시 운전석에 지장을 주는 차량 좌석 또는 앞 중앙좌석(만일의 경우 승차인의 안전을 확보하기가 어렵습니다.)
A seat that could interfere with driving when installed with the infant safety seat (Difficult to secure the safety of people in the car)
Сиденья, где установленное детское кресло может мешать управлению автомобилем, например на переднем центральном сиденье у минигрузовиков (сложно обеспечить безопасность пассажиров в автомобиле).
- 유아용 카시트 장착시 운전석에 지장을 주는 차량 좌석 또는 앞 중앙좌석(만일의 경우 승차인의 안전을 확보하기가 어렵습니다.)
A seat whose buckle is highly placed, and to which the safety seat can not be fastened. (The infant safety seat can not be installed)/Picture-2 / Сиденья с высокими замками ремней безопасности, с помощью которых сложно надежно закрепить детское автокресло (нельзя произвести установку детского удерживающего устройства) / Рис. 2
- 유아용 카시트 장착시 운전석에 지장을 주는 차량 좌석 또는 앞 중앙좌석(만일의 경우 승차인의 안전을 확보하기가 어렵습니다.)
Seat to cause interference in drive or else middle seat in front row. (In case of accident, it may not protect passenger in safe)
Другие сиденья, на которые нельзя надежно произвести установку детского автокресла.

그림-1 / Picture-1 / Рис. 1

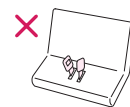


그림-2 / Picture-2 / Рис. 2



주의사항 / Caution / Меры предосторожности

☆사용설명서는 버리지 마시고 보관하여 필요에 따라 사용하시기 바랍니다. / Do not keep the user manual away, please use properly according occasion
/ Сохраните руководство пользователя для обращения к нему по мере необходимости.

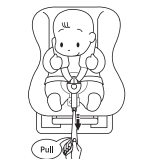
⚠ 위험 / Danger / Опасность



유아용 카시트는 사용설명서를 참고하여 정확하게 장착해 주세요. 장착이 불충분할 경우 충돌 및 급정차 시 차량으로부터 유아가 떨어져 나오거나 머리를 유리 등에 부딪혀서 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. The infant safety seat must be attached according to the user manual. If the seat is attached inappropriately, the infant may loosen from the car or hit the glass, for example, during the crash or abrupt stopping, risking his or her life, or suffering serious damage.

오토시트리스는 사용설명서를 참고하여 정확하게 장착해 주세요. 장착이 불충분할 경우 충돌 및 급정차 시 차량으로부터 유아가 떨어져 나오거나 머리를 유리 등에 부딪혀서 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. The infant safety seat must be attached according to the user manual. If the seat is attached inappropriately, the infant may loosen from the car or hit the glass, for example, during the crash or abrupt stopping, risking his or her life, or suffering serious damage.

КС 혹은 ECE/NO.16 혹은 동등한 규격에 의거해 인가된 3점식 고정 안전벨트 방식의 차량에서만 장착이 가능합니다. *ISOFIX 모델의 경우 ISOFIX 기능 있는 차량에만 장착 가능 According to ECE/NO.16 or any equivalent regulation, car with authorized 3-point fixed safety belt and ISOFIX function is able to equip. Установка автокресла возможна в автомобиле с 3-х точечными ремнями безопасности, соответствующим требованиям Положения №16 ЕЭК или другого эквивалентного стандарта, а также в автомобиле с системой ISOFIX.



유아를 앉힐 때마다 반드시 어깨조절 벨트를 당겨 유아용 카시트에 밀착시켜 주세요. 만약 밀착이 부족해 본체의 기능을 발휘하지 못할 경우 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. Always pull the shoulder belt to ensure the child is properly secured in the car seat. If the belt is not pulled, the child may not be properly secured, which could result in serious injury or death.

Every time the infant is seated the adjusting belt tightly. If the shoulder belt can not function as originally designed, the infant may risk his or her life, or suffering critical damage. Lap belt ensure restraint in pelvis.

유아를 앉힐 때마다 반드시 어깨조절 벨트를 당겨 유아용 카시트에 밀착시켜 주세요. 만약 밀착이 부족해 본체의 기능을 발휘하지 못할 경우 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. Always pull the shoulder belt to ensure the child is properly secured in the car seat. If the belt is not pulled, the child may not be properly secured, which could result in serious injury or death.



리안벨트는 반드시 부착하여 사용해야 합니다. 만약 리안벨트가 본체의 기능을 발휘하지 못할 경우 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. The belt cover should be attached for use. If the belt cover can not function as originally designed, the infant may risk his or her life, or suffering critical damage.

Крышка ремennого отсека используемого автокресла должна быть закрыта. Неправильное использование крышки ремennого отсека может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка.



유아용 카시트가 장시간 직사광선에 노출될 시, 금속 및 PVC 부분이 열을 받을 수 있습니다. 보호자 확인 후 유아를 앉혀주세요. 여름이나 햇빛이 강한 날에는 잠시 유아를 타월 등을 사용해 카시트를 덮어주세요.

If the infant safety seat is exposed to direct sunlight for long hours, metal and PVC parts may get heated. The guardian needs to check it before seating the infant. In summer or when sunlight is strong, the car needs to be parked in a shady lot, or a towel, for example, can be used for coverage.

Если автокресло долгое время подвергается прямому воздействию солнечного лучей, металлические и пластмассовые элементы могут нагреваться. Проверьте их перед тем, как усадить ребенка в автокресло. Летом и при сильном воздействии солнца паркуйте автомобиль в тени или накройте автокресло полотенцем.



특히, 유아용 카시트 시트 커버 미장착 시 직사광선에 의하여 가열될 수 있으므로 주의하여 꼭 피해주십시오. 이외의 피부자 상해를 입을 수 있습니다. When the chair is not provided with a textile cover, it should be recommended that the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

Если нет возможности накрыть автокресло, не подвергайте его воздействию солнца. Автокресло может сильно нагреться и обжечь ребенка.



에어백이 장착된 차량에는 사용하지 마세요. 에어백의 작동은 유아의 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. The product should not be used for the seats with an airbag. When activated, the airbag may cause the infant to risk his or her life, or suffer serious damage.

Запрещается устанавливать автокресло на автомобильном сиденье с подушкой безопасности. Срабатывание подушки безопасности может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка.



유아를 바깥의 프레스 버튼을 누르지 않도록 주의해 주세요. 3-초 버튼이 빠지면 안전이 보장되지 않습니다. 버튼이 빠지면 안전을 보장할 수 없습니다. Be careful not to allow the infant to push the press button of the front pad. The fastening plate needs to be checked for any loosening frequently. When the plate is loosened, the infant may risk his or her life, or suffer critical damage when a crash or an abrupt stopping occurs.

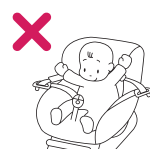
Be careful not to allow the infant to push the press button of the front pad. The fastening plate needs to be checked for any loosening frequently. When the plate is loosened, the infant may risk his or her life, or suffer critical damage when a crash or an abrupt stopping occurs.

Следите за тем, чтобы ребенок не нажимал кнопку замка. Регулярно проверяйте, не расстегнут ли замок. Расстегнутый замок может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка в случае аварии или резкой остановки автомобиля.



한 번이라도 충돌 사고 등으로 강한 충격을 받았던 카시트는 의형상의 파손이 일어난다면 절대 재사용하지 마세요. It should be recommended that the device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.

Если автокресло попало в аварию, его необходимо заменить.



카시트를 사용하지 않을 시에는 안전한 장소에 보관하고 카시트 위에 무거운 물건을 올려놓지 마세요. Store the child seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on the top of the child seat.

Если автокресло не используется, храните его в безопасном месте. Не кладите в автокресло тяжелые предметы.



아이를 절대 차 안에 혼자 방치하지 마세요. Do not leave your child in the car seat unattended.

Не оставляйте ребенка одного в абсолютной изоляции.

⚠ 경고 / Warning / Предупреждение



유아용 카시트를 조수석에 장착한 경우, 유아용 카시트와 방해하여 변속기 또는 시프트 브레이크의 조작이 불편할 수 있습니다. 불의의 발생과 조수석의 사용을 피하십시오. 유아가 조수석에 장착된 경우, 변속기 또는 시프트 브레이크의 조작이 불편할 수 있습니다. When the infant safety seat is installed on the passenger's seat, it may cause some interference, leading to inconvenience in operating the transmission gear or the side brake. When such inconvenience arises, you need to refrain from using the product for the passenger's seat, and rather use it for the back seats.

When such inconvenience arises, you need to refrain from using the product for the passenger's seat, and rather use it for the back seats. When such inconvenience is caused, it may interfere with operating the transmission gear or the side brake, leading to a highly risky situation.

오토시트리스는 사용설명서를 참고하여 정확하게 장착해 주세요. 장착이 불충분할 경우 충돌 및 급정차 시 차량으로부터 유아가 떨어져 나오거나 머리를 유리 등에 부딪혀서 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. The product should not be used for the seats with an airbag. When activated, the airbag may cause the infant to risk his or her life, or suffer serious damage.



유아를 카시트에 앉힐 때는 반드시 어깨조절 벨트를 당겨 유아용 카시트에 밀착시켜 주세요. 만약 밀착이 부족해 본체의 기능을 발휘하지 못할 경우 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. Always pull the shoulder belt to ensure the child is properly secured in the car seat. If the belt is not pulled, the child may not be properly secured, which could result in serious injury or death.

Every time the infant is seated the adjusting belt tightly. If the shoulder belt can not function as originally designed, the infant may risk his or her life, or suffering critical damage.



유아를 카시트에 앉힐 때는 반드시 어깨조절 벨트를 당겨 유아용 카시트에 밀착시켜 주세요. 만약 밀착이 부족해 본체의 기능을 발휘하지 못할 경우 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. Always pull the shoulder belt to ensure the child is properly secured in the car seat. If the belt is not pulled, the child may not be properly secured, which could result in serious injury or death.

When the child seat is used in a car, when fastened insufficiently, the safety seat may be shaking, causing interference with driving.

При отсутствии ребенка в автомобиле храните автокресло в багажнике или надежно пристегните к автомобильному сиденью. Движения плохо пристегнутого автокресла могут создавать неудобства водителю.



운전 중에 유아용 카시트의 조작(벨트 조절 / 각도 조절 등)을 하지 마세요. 반드시 안전한 장소에 정차 후 조작하세요. 주행 중 조작할 경우 안전을 방해하여 사고의 원인이 될 수 있으므로 대단히 위험합니다. While driving, you should not operate the infant safety seat (belt adjustment / Angle adjustment, for example).

The car should be parked in a safe place first before you operate the safety seat. If you operate the safety seat while driving, it is highly dangerous, because your driving will be interfered with, possibly leading to an accident.

Запрещается регулировать автокресло во время управления автомобилем (например, регулировка ремней, регулировка угла наклона). Перед регулировкой автокресла припаркуйте автомобиль в безопасном месте. Регулировка автокресла водителем во время движения автомобиля может спровоцировать опасную ситуацию или аварию.



제조사의 승인 없이 절대로 개조나 변형하여 사용하지 마시고 인증되지 않은 카시트는 사용하지 마세요. Never try to modify the children seat. Avoid to modify without approval from manufacture manual. Keep away from unapproved child restraint system, or the approving authority.

Запрещается изменять конструкцию автокресла без разрешения производителя или соответствующего органа. Не модифицируйте автокресло без разрешения производителя и не используйте модифицированное автокресло.

⚠ 주의 / Caution / Внимание



유아를 태울 때에는 카시트의 장착 상태를 재확인 후 주행해 주세요. 또한 주행 중이나 정차 후에도 이상 유무를 확인하여 사용해 주세요. (확인한 장치가 안전한 상태에서 확인해 주세요.) When you need to ride together with an infant, you should check the attachment of the safety seat again before driving the vehicle.

The safety seat needs to be checked for any problems during or after the driving (The vehicle should be parked in a safe place first before the checking).

Перед поездкой с ребенком всегда проверяйте на надежность фиксации автокресла на автомобильном сиденье. Также проверяйте автокресло во время и после поездки, чтобы убедиться в отсутствии проблем (перед проверкой припаркуйте автомобиль в безопасном месте).



카시트를 유아를 태운 상태로 차량에 탈부착하지 마세요. The safety seat should not be installed or removed while the infant is on it.

Запрещается устанавливать или снимать автокресло, когда в нем находится ребенок.



유아를 카시트 위에서 장시간 앉도록 주의해 주세요. 또한 유아의 놀이감을 사용하지 않습니다. Be careful not to allow the infant to play on the safety seat. You should not allow the infant to use it as a play apparatus.

Не позволяйте ребенку находиться в автокресле, Не позволяйте ребенку использовать автокресло в качестве игрушки.



차내의 날카로운 부분에 의해 카시트의 모든 벨트/테이프 풀림이 발생하지 않도록 주의하고, 차내에 가급적 위험한 물건은 보관하지 마세요. In the car, avoid sharp objects or other objects liable to cause injuries in the event of a collision should be properly secured.

Надлежащим образом зафиксируйте все предметы, которые могут стать причиной травмы в случае столкновения.

⚠ 주의 / Caution / Внимание



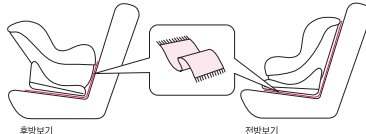
유아용 안전 카시트는 반드시 카시트를 장착할 수 있는 차량 이외에는 사용하지 않습니다.
The infant safety seat should not be used for other usage, rather than for cars.
Запрещается использовать данное детское автокресло не в автомобилях.



카시트를 장착할 때, 유아용 카시트를 장착할 수 있는 차량인지 사용자 설명서를 통해서 확인 할必要があります.
When you install an infant safety seat, you need to refer to the manual of the vehicle to which the infant safety seat will be attached to.
Перед установкой кресла ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации автомобиля.



유아용 카시트 근처의 물품 등은 충돌 사고나 급정차 시에 상해를 유발할 수 있습니다.
단단히 움직이지 않도록 보관하세요.
Any objects that could cause injury in a crash or an abrupt stopping should be fastened strongly.
Убедитесь, что в автомобиле нет предметов, которые могут нанести травму в случае столкновения или резкого торможения.



후방보기
Rearward-Facing
Лицом против хода движения

전방보기
Forward-Facing
Лицом по ходу движения



유아용 카시트 장착 시에, 차량의 딱딱한 부분에 부딪치거나 차량 문이나 창문 사이에 아이가 끼지 않도록 주의하여 설치하세요.
When the infant safety seat is attached, it should be checked whether it hits any solid parts of doors or seats, or the infant's hands get stuck in a gap.
При установке кресла убедитесь, что оно не будет препятствовать закрытию дверей и рука ребенка не сможет быть прищемлена.

차량 좌석과 카시트 사이에 계절적인 미용 등으로 생긴 이물질이나 유사한 것을 사용할 때는 좌석이나 카시트에 흠집이 생길 가능성이 있으니 주의하십시오.
Be careful about possible scratches on the car seats depending on seasons and types of the car seats. Place a towel, for example, between the surfaces of the safety seat and the car seat.
Убедитесь, что сиденье автомобиля не царапает детское автокресло. Между сиденьем и креслом подложите полотенце.

💡 조언 / Advice / Совет



유아용 카시트는 안정성이 보다 높은 뒷좌석 부석을 권장합니다.
Recommend installation on back seat thanks to safety securing.
Рекомендуется производить установку детского кресла на заднее сиденье, поскольку оно более безопасно.



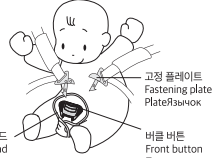
뒤보기 사용시에는 운전석 뒷좌석에 장착하면 어깨벨트가 방해되지 않습니다.
*차도에서의 장착은 위험하므로 보도쪽에서 장착하여 주십시오.
Not disturb restraint of seat belt in rearward facing behind of driver seat, Please, install restraint out of road affecting safety concerns
* Not interfere with fastening safety belt in mode of rearward facing on back seat behind driver seat. Please, avoid to restrain child carseat from motorway side, otherwise restraint preferred in walk side.
Чтобы плечевые ремни не доставляли неудобства, укладывайте ребенка лицом против хода движения, находясь на заднем пассажирском сиденье.
* Производить установку со стороны дороги довольно опасно, поэтому производите установку со стороны тротуара.

응급 상황 시 / In emergency
В экстренных случаях

* 위급 상황 발생. 위급상황 발생시에는 예를 충돌 사고 등... 아이를 안정 시키고 바로 구조하세요.
* In emergency... In an emergency situation, such as crash, you need to calm down and rescue the infant.
* В случае ДТП или других экстренных ситуациях, не паникуйте, и освободите ребенка.

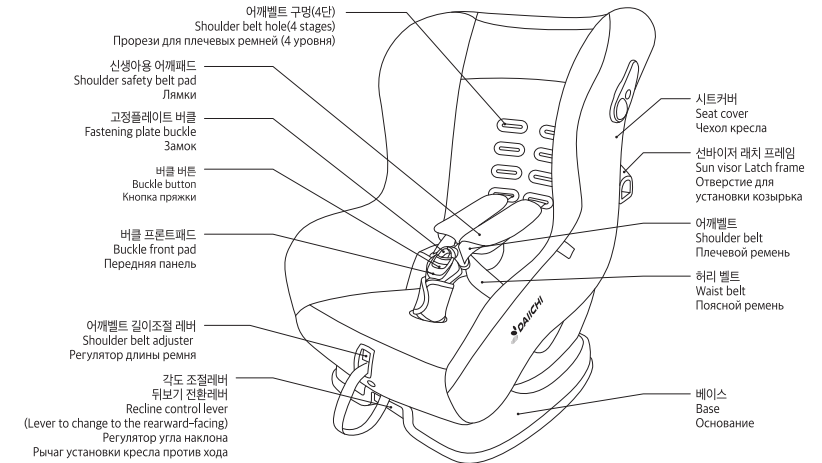


버클 프론트 패드
Front pad
Передняя панель



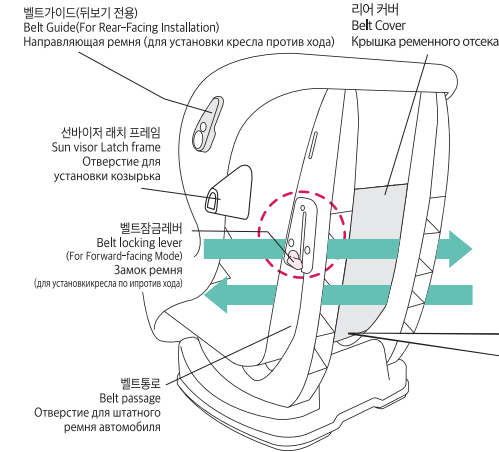
버클 버튼
Front button
Передняя кнопка

- 1 잠긴 버클을 해제하기 위해서 버클 버튼을 누릅니다.
Push the front pad and the press button to loosen the fastening plate. Нажмите на кнопку на передней панели и освободите язычок.
- 2 아이를 카시트로부터 해제 시킵니다.
Release the infant from the safety seat. Высвободите ребенка из автокресла.



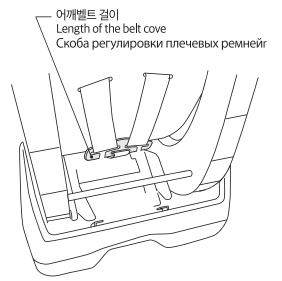
어깨벨트 구멍(4단)
Shoulder belt hole(4 stages)
Прорези для плечевых ремней (4 уровня)
신생아용 어깨패드
Shoulder safety belt pad
Лямки
고정플레이트 버클
Fastening plate buckle
Замок
버클 버튼
Buckle button
Кнопка пряжки
버클 프론트패드
Buckle front pad
Передняя панель
어깨벨트 길이 조절 레버
Shoulder belt adjuster
Регулятор длины ремня
각도 조절레버
뒤보기 전환레버
(Lever to change to the rearward-facing)
Регулятор угла наклона
 рычаг установки кресла против хода

시트커버
Seat cover
Чехол кресла
선바이저 래치 프레임
Sun visor latch frame
Отверстие для установки козырька
어깨벨트
Shoulder belt
Плечевой ремень
허리 벨트
Waist belt
Поясной ремень
베이스
Base
Основание



벨트 가이드(뒤보기 전용)
Belt Guide(For Rear-Facing Installation)
Направляющая ремня (для установки кресла против хода)
선바이저 래치 프레임
Sun visor latch frame
Отверстие для установки козырька
벨트 잠금레버
(For Forward-facing Mode)
Замок ремня
(для установки кресла по направлению хода)
벨트 통과
Belt passage
Отверстие для штатного ремня автомобиля

라이어커버 벗길 때 / When removing the belt cover
При снятии крышки для ремней



어깨벨트 행거는 어깨벨트 높이를 조절할 시 필요한 부분입니다.
The shoulder belt hanger is necessary for adjusting the height of the shoulder belt.
Скоба регулировки плечевых ремней нужна для изменения высоты ремней

부속물 / Accessories / Комплектующие



*이내시트의 디자인은 모델에 따라 상이할 수 있습니다.
*The design of the inner seat could vary depending on products.
*Комплектация дополнительных внутренних вкладок может различаться в зависимости от модели кресла.

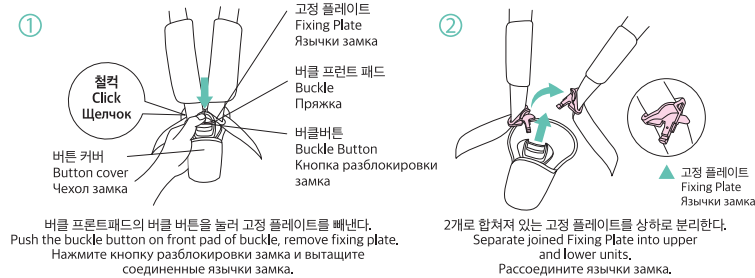
버클 사용방법 / Buckle up and removal / Использование замка



위험
Danger
Опасность

유아용 카시트의 버클을 해제한 상태에서 사용은 위험하니 절대 버클을 해제한 채로 사용하지 마세요.
Using the safety seat without buckle is very dangerous, so do not use the seat after unfastening buckle.
Не используйте автокресло после расстегивания замка. Это очень опасно.

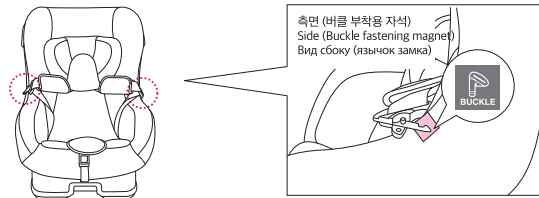
● 해제 / Unfastening / Расстегивание замка



● 잠금 / Fastening / Застегивание замка

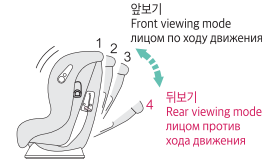


● 버클 고정 자석 활용방법 / How to Use Buckle Fastening Magnet / Использование замка



아이를 태우기 전, 버클을 오픈하여 카시트 양 옆의 마그네틱 홀더에 고정시키면 카시트에 태우기가 훨씬 수월합니다.
Before putting your baby into the seat, unfasten buckle and put it on the armrest part - it will be easier to let your baby to seat.
Перед тем как усаживать ребенка в автокресло, расстегните замок и уложите ремни на подлокотники. Так будет легче усадить ребенка.

각도 조절 방법 / How to use the angle adjusting lever / Регулировка угла наклона



- 각도조절은 4단계까지 있으며 1~3단계는 앞보기, 4단계는 뒤보기에서 사용해 주세요.
The angle can be adjusted in four stages, with the 1st-3rd stages for the front viewing mode, and the 4th stage for the rear viewing mod.
Существует 4 уровня угла наклона, 1-3 уровни предназначены для установки лицом по ходу движения автомобиля, а 4 для установки лицом против хода движения.
- 앞보기의 1~3단계까지는 차량 차량의 좌석 각도에 따라 사용해 주세요.
In case of the front viewing mode, the safety seat's angle needs to be adjusted according to the angle of the car seat to which the safety seat will be fastened. 1-3
уровни наклона используйте при установке кресла лицом по ходу движения в зависимости от угла наклона сиденья автомобиля.

● 뒤보기 각도조절 / Angle Adjustment for Rear Facing

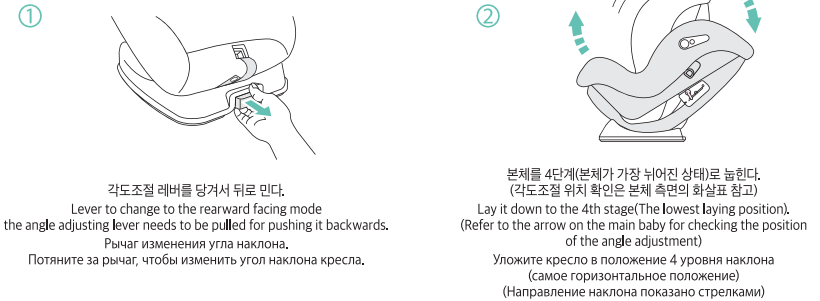
/ Регулировка наклона автокресла для установки против хода движения

대상 체중 13kg 미만
For child with weight of 13 kg or under
Для детей весом 13 кг и меньше

☆ 유아용 카시트를 뒤보기로 사용할 경우에는 4단계로 조절해주세요.

When you set your child safety seat to rear facing, please adjust the angle to level 4.

Если автокресло устанавливается против хода движения автомобиля, используйте положение наклона 4.



● 앞보기 각도조절 / Angle Adjustment for Forward Facing

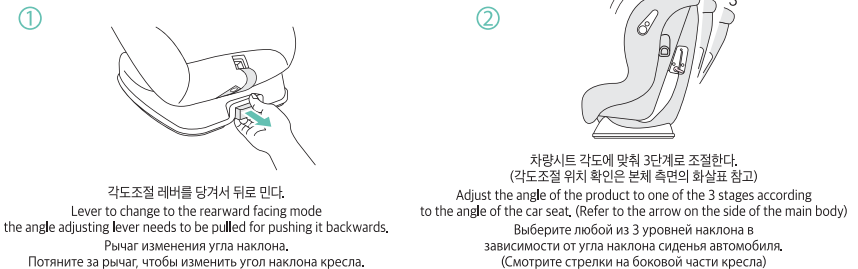
/ Регулировка наклона автокресла для установки по ходу движения

대상 체중 9~18kg 이하
For child with weight from 9 to 18 kg
Для детей весом от 9 до 18 кг

☆ 유아용 카시트를 앞보기로 사용할 경우에는 1~3단계로 조절해주세요.

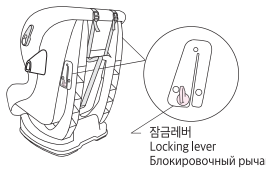
When you set your child safety seat in forward facing, adjust angles between level 1 and 3.

Если автокресло устанавливается против хода движения автомобиля, используйте положение наклона 4.



차량에 장착하기 전에 / Before being attached into the car ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

잠금 레버 사용방법 / How to use locking lever / Использование блокировочного рычага



- 잠금 레버는 유아용 카시트를 확실하게 차량에 장착하기 위한 장치입니다. 반드시 사용해주세요.
The locking lever is a device to attach the infant safety seat into the car firmly. It should be used. Блокировочный рычаг служит для надежного закрепления детского удерживающего устройства к автомобилю.
- 잠금 레버는 본체의 좌우에 각 1개씩 있습니다. 장착 위치에 따라서 사용해주세요.
There are 2 locking levers, located at the right and left side individually. Use the product to the attachment position. If you are using it as a rearward-facing, fix the car seat-belt with the set clip. Блокировочные рычаги расположены на боковой части кресла по одному с каждой стороны. Используйте их в зависимости от места установки.



잠금 레버와 벨트 가이드는 차량 안전벨트로 유아용 카시트를 고정할 때 확실한 장착을 위한 장치입니다. 반드시 사용해주세요.
미 사용시에는 충격 및 급정차 시 카시트가 고정되지 않아 위험할 수 있습니다.

The locking lever and the belt guide are used to attach the infant safety by using the car seat belt. They should be used. If they are not used, the safety seat may not be fastened when an impact or an abrupt stopping occurs, possibly leading to a dangerous situation. Блокировочные рычаги и направляющие устройства служат для надежной фиксации детского удерживающего устройства к автомобилю с помощью штатных ремней безопасности. Обязательно используйте их для крепления.



사용 전에는 정적 가능한 적정인지 확인해주세요.(p.2 참조, 장착할 수 없는 좌석도 있습니다.) 사용 설명서 대로 장착이 안될 경우 무리하게 장착하지 마세요.
만일 경우 카시트가 충분한 효과를 발휘하지 못할 수 있으며, 사고로 이어질 수 있습니다.

Before using the product, it should be checked whether it can be a attached onto your car seat(Refer to About the Seats to Which the Safety Seat Can Not Be Attached on page 2). Even when the safety seat can not be installed as described in the user manual, you should not use any forceful measures to fasten it. They safety seat may not function fully when a situation occurs, possibly causing an accident unexpectedly.

Перед эксплуатацией обязательно убедитесь, что сиденье автомобиля подходит для установки детского кресла. (Имейте в виду, что есть сиденья, которые не подходят для установки детских кресел). Не пытайтесь установить кресло, если оно не устанавливается согласно инструкции. Это может привести к неожиданным последствиям.



잠금 레버 조작 시에는 손이나 손가락이 끼이지 않게 주의하세요.
While operation the locking lever, you should be careful not to get your hands or fingers caught in it.
При переключении блокировочного рычага будьте осторожны, чтобы не прищемить руки или пальцы.

잠금 / Fastening / Блокировка



잠금 레버를 위로 밀어 열어준다.
Push up and unlock the locking lever.
Поднимите блокировочный рычаг для открытия.

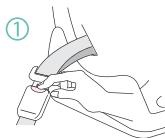


차량 안전벨트를 끼워 강하게 당기면서 잠금레버를 내린다.
이때 벨트는 잠금레버의 돌기보다 안쪽에 끼워준다.
While the car shoulder belt is being pulled strongly, the locking lever needs to be pushed down. At that time, the belt needs to be inserted deeper inside than the projection of the locking lever.
Проденьте плечевой ремень через блокировочный рычаг и опустите его обратно для блокировки. Убедитесь, что ремень расположен ровно под рычагом, после чего потяните ремень для надежной фиксации.

③ 뒤보기의 경우 / Fastening / Против хода движения

위의 방법대로 잠금 레버로 벨트를 고정시킨 후, 벨트를 최대한 잡아 당기면서 벨트 가이드에 걸어준다.
As shown above, fix the belt with locking lever, and then pull out the belt as much as possible and hang it on belt guide.

잠금 레버를 위로 밀어 준 후, 차량 안전벨트를 분리시킨다.
After the locking lever is pushed up to unlock the lever, the car shoulder belt needs to be detached.



차량 안전벨트 버클을 해제한다.
Release the car buckle.
Освободите штатный ремень автомобиля.



잠금 레버를 위로 밀어 준 후, 차량 안전벨트를 분리시킨다.
After the locking lever is pushed up to unlock the lever, the car shoulder belt needs to be detached.

Поднимите блокировочный рычаг для открытия, после чего освободите плечевой ремень автомобиля.

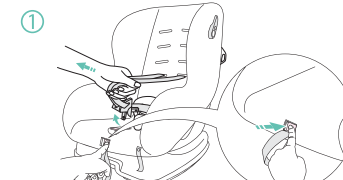
유아를 앉히는 방법 / How to restrain infant / Способ посадки ребенка

- 차량에 장착하기 전 유아의 성장에 맞게 각 부를 조절해주세요.
Each part needs to be adjustable to be suitable for the body of the infant before being attached into the car.
Перед установкой автокресла произведите его регулировку согласно росту и весу ребенка.

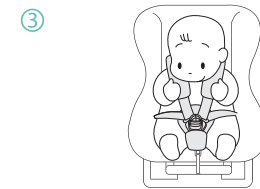


유아를 앉힐 때마다 반드시 조절벨트를 덮어 유아를 밀착시켜 주세요. 만일의 경우 벨트가 본래의 기능을 발휘하지 못하여 생명의 위험이나 중대한 상해를 입을 수 있습니다.
Every time when an infant is seated, the adjusted belt should be pulled to seat the baby tightly. If the shoulder belt can not function as originally designed, consequently, the infant may risk his or her life, or suffering critical damage.
При каждой посадке ребенка постоянно подтягивайте ремни и закрывайте замок фиксации. Если ремень не будет выполнять свои функции, это может привести к серьезным травмам или риску для жизни.

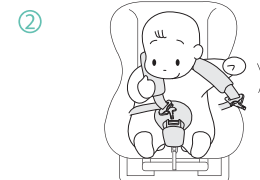
앉힘 / Seating the infant / Посадка



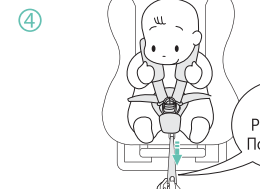
버클 프론트패드의 버클을 해제하고 벨트길이를 조절레버를 손가락으로 누른 채 어깨벨트를 당겨 늘린다.
The buckle of the front pad needs to be released first, the belt adjusting lever needs to be finger-pressed while pulling and loosening the shoulder belt.
(Refer to Buckle Releasing and Locking on page 7)
Разблокируйте замок на передней панели, после чего расслабьте плечевой ремень, прижимая пальцем регулятор ремня. (См. стр. 7 - Освобождение и блокировка ремней)



버클 프론트패드의 버클을 채운다.
Lock the buckle of the front pad.
(Refer to Buckle Releasing and Locking in the page 7)
Заблокируйте замок на передней панели. (См. стр. 7 - Освобождение и блокировка ремней)



유아를 앉힌 후 어깨벨트를 착용시킨다. 이때 유아의 어깨높이에 맞게 벨트의 높이를 조절한다.(p.11 어깨벨트 높이조절참고)
After the infant is seated, the shoulder belt needs to be put on. At that time, the height of the shoulder belt needs to be adjusted to fit the height of the infant's shoulder.
(Refer to Height Adjustment of the Shoulder Belt on page 11)
После посадки в кресло, проденьте руки ребенка через плечевые ремни. При этом необходимо отрегулировать высоту лямок по высоте плеч ребенка. (См. стр. 11 - Подбор высоты плечевых ремней)



벨트길이를 조절레버를 누른 채로 어깨벨트 길이를 조절 벨트를 덮어 유아에게 밀착시킨다.
The adjusting belt needs to be pulled to fasten the shoulder belt tightly.
Потяните за регулировочный ремень, чтобы ремни плотно прилегали к телу ребенка.



어깨벨트의 밀착 정도는 유아의 가슴과 어깨벨트 사이에 어른의 손가락이 통과할 정도의 여유를 두고 사용할 것을 권장합니다.
When adjusting the shoulder belt, it is recommended to keep a space enough to allow a hand(Unfolded) of an adult to pass through between the infant chest and the shoulder belt.
Лямки плечевых ремней должны плотно прилегать к плечам ребенка, но так, чтобы между ними помещалась раскрытая ладонь взрослого человека.



- 버클 프론트패드와 고정플레이트가 확실히 잠겼습니까? / Are the buckle and the fastening plate firmly locked?
- 어깨벨트 및 어깨벨트 길이조절 벨트가 꼬이지 않았습니까? / Is there any twisting the shoulder belt and the adjusting belt?
- 어깨벨트 길이조절 벨트가 확실히 잠겼습니까? / Is the adjusting belt securely locked?
- 어깨벨트가 확실히 유아에게 밀착되어 있습니까? / Is the shoulder belt firmly tightened over the infant?
- 어깨벨트가 어깨에 밀착되어 있습니까? / Is the shoulder belt correctly attached onto the shoulder belt hanger?
- 유아의 골반이 안정되도록 어깨벨트를 적용시켰습니까? / Is the shoulder belt put on correctly to place the infant's pelvis in a stable position?

Убедитесь, что плечевые ремни пристегнуты таким образом, что таз ребенка находится в стабильном положении.

장착 가능한 차량 안전벨트 종류 How to attach the seat into the car / УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

아개벨트 높이 조절 / Height adjustment of the shoulder belt / Подбор высоты плечевых ремней

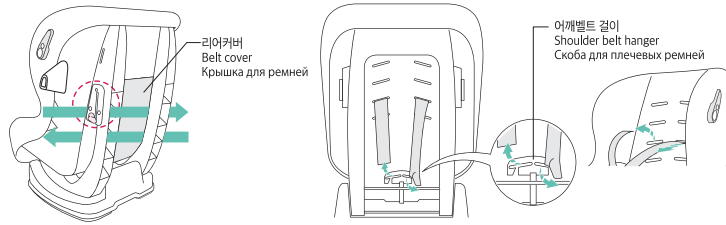


위험
Danger
Опасность

아개벨트의 위치는 유아의 체격에 맞게 반드시 조절해주세요. 각 기능의 조작은 반드시 정착중에 하세요. 주행 중 조작은 운전로 방해해 사고의 원인이 될수 있습니다. The shoulder belt needs to be adjusted in its position suitably for the body of the infant. The safety seat may not function fully when a situation occurs. Убедитесь, что плечевые ремни находятся на правильной высоте, строго напротив плеч ребенка. В противном случае, детское удерживающее устройство не сможет полностью выполнять свои функции.

조절 / Adjustment / Регулировка

①



본체 뒷면 벨트커버를 벗겨 아개벨트 걸이에서 아개벨트를 빼냅니다.

After the belt cover at the back side the main body is removed, the shoulder belt needs to be pulled from the shoulder belt hanger. С задней стороны спинки кресла снимите крышку для ремней и снимите плечевые ремни со скобы.

②



주의
Caution
Внимание

아개벨트 걸이가 보이지 않을 경우 전면의 아개벨트를 당기시면, 뒷부분의 아개벨트 걸이가 나와서 벨트높이를 조절할 수 있습니다. When the shoulder belt can not be seen, the belt at the front side needs to be pulled by referring to "How to Seat an Infant on page 10". Then, the shoulder belt hanger will come out at the back side, making it possible to adjust the height of the belt.

Если скоба для ремней не будет видна (см. стр. 10 - "Способы сидения ребенка"), необходимо потянуть за плечевые ремни на передней стороне кресла, после чего скоба поднимется, и вы сможете отрегулировать высоту плечевых ремней.

유아를 앉히고 아개 높이에서 가장 근접한 아개벨트 구멍에 벨트를 끼워 넣는다.

- ▶ 앞보거의 경우 → 조금 높다고 느낄 정도의 아개벨트 구멍
- ▶ 뒤보거의 경우 → 조금 낮다고 느낄 정도의 아개벨트 구멍

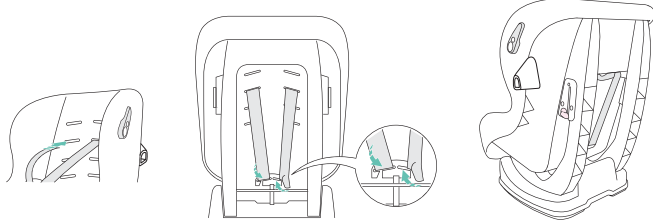
After seating the infant, the belts need to be inserted through the holes at the most appropriate height for the infant's shoulders.

- ▶ In case of the front viewing mode-Holes that are seemingly positioned a little higher.
- ▶ In case of the rear viewing mode-Holes that are seemingly positioned a little lower.

Усадите ребенка, после чего проденьте плечевые ремни через прорези,напротив плеч ребенка.

- ▶ При установке лицом по ходу движения - прорези чуть выше уровня плеч.
- ▶ При установке лицом против хода движения - прорези чуть ниже уровня плеч.

③



위험
Danger
Опасность

리어카버 미사용으로 아개 벨트의 본래 기능이 발휘되지 못하면 생명의 위험 및 중대한 상해로 이어질 수 있습니다.

Every time an infant is seated, the adjusting belt should be pulled(Refer to How to Seat an Infant on page 10)to seat the baby tightly. If the shoulder belt can not function as originally designed, consequently, the infant may risk his or her life, or suffering critical damage.

При каждой посадке ребенка обязательно затягивайте ремни безопасности, потянув за регулировочный ремешок (см. стр. 10 - "Способы сидения ребенка"), чтобы они плотно прилегали. Если плечевые ремни не будут выполнять свою функцию, это может привести к получению тяжелых травм или риску для жизни.



위험
Danger
Опасность

리어카버 미사용으로 아개 벨트의 본래 기능이 발휘되지 못하면 생명의 위험 및 중대한 상해로 이어질 수 있습니다.

The belt shoulder be attached and used. If the belt cover can not function as originally designed, the infant may risk his or her life, or suffering critical damage.

Ни в коем случае не оставляйте крышку ремней открытой. Если ремни не смогут выполнять свою функцию, это может привести к серьезным травмам или риску для жизни.

장착 가능한 차량 안전벨트 종류 / Types of seatbelts for installation / Типы автомобильных ремней, используемых при установке

☆ 먼저 차량 안전벨트의 종류를 확인해주세요. / First of all, please check the type of seat belt in the car.

▶ Более подробное описание установки см. в разделах, посвященных установке автокресла в каждом из режимов.

- ECE No 16 혹은 동등한 규격에 의해 승인된 3점식 고정 안전벨트 방식의 차량에만 장착 가능합니다. / Please use it only for 3-point seat belt that is approved by ECE No 16 or GB14166 or same regulation.
- ▶ Используйте автокресло только с 3-точечным автомобильным ремнем безопасности, который соответствуют требованиям Положения №16 ЕЭК или другого эквивалентного стандарта.
- 2점식 안전벨트에는 장착이 불가능합니다. / This safety seat cannot be equipped with -2 point seat belt.
- ▶ Запрещается устанавливать данное автокресло с помощью 2-точечного ремня безопасности.



조언
Advice
Совет

피스트랩은 타자픽스 사용시, ①안전벨트 카시트를 단단히 고정해 주세요. ②ISOFIX 베이스를 설치해 주세요. ③안전벨트 고정함과 동시에 ISOFIX로도 고정해주세요. In case of using First Seven Touch-FIX, ① Fastened safety seat belt ② Installed ISOFIX device ③ ISOFIX at the same time fastened by the safety seat belt, all fixing method is allowed. / Автокресло First Seven Touch-FIX может фиксироваться ① с помощью автомобильного ремня безопасности, ② с помощью основы ISOFIX, ③ с помощью основы ISOFIX и автомобильного ремня безопасности одновременно.

분류 Classification Переднее сиденье	특징 / Special features / Особенности	장착 주의점 / Precautions for installation / Меры предосторожности при установке	장착 가능 Possibility of installation / Возможность установки
ELR ALR 장착 3점식 안전벨트 / 3-point safety belt (유아용 카시트 고정기능이 있는 벨트 잠금 장치 / Ремешок с накатчиком, который обеспечивает возможность установки автокресла)	플라스틱으로 ELR 벨트 롤러를 가능하지만 벨트를 전부 빼면 ALR 기능으로 전환. 자동적으로 안전벨트가 잠겨진다. 또한 벨트가 전부 잠기면 ELR 기능이 된다. In general, ELR belt will fix the safety seat, but if you take out the entire belt, ALR function will be started, which will be automatically fastened. Also, when all the belts are fastened, ELR function will start. Автокресло может быть установлено в ремне инерционной блокировки накатчиком (ELR), даже для активации ремня автоматической блокировки накатчиком (ALR), который препятствует произвольному ослаблению ремня, необходимо полностью вытянуть ремень из катушки. Чтобы выйти из ремня ALR, необходимо полностью вытянуть ремень полностью в катушку.	유아용 카시트를 단단히 고정함과 안전벨트를 전부 빼어 ALR 기능으로 전환해야 한다. Fasten the child safety seat firmly, and then take out all the seatbelt to start ALR function. Надежно пристегните автокресло, далее полностью вытяните ремень безопасности, чтобы активировать ремень ALR.	○
ELR 장착 3점식 안전벨트 / 3-point safety belt (유아용 카시트 고정기능이 없는 벨트 잠금 장치 / Ремешок с накатчиком, который обеспечивает возможность установки автокресла)	보통에는 벨트가 자유롭게 빠지고 잠기지만 충격 (급정차) 등을 감지한 경우에는 벨트가 그 자리에 멈추고 잠겨 버린다. In general, belt will fasten and unfasten freely, but the belt will not move when it detects any shock (such as sudden stop). Ремешок свободно вытягивается и вытаскивается и блокируется только в случае резкого движения (например, резкой остановки).	유아용 카시트를 잠금 레버로 단단히 고정해야 한다. Child safety seat should be tightly fastened with locking lever. Надежную фиксацию автокресла обеспечивает блокирующий рычаг.	○
ALR 장착 3점식 안전벨트 / 3-point safety belt (유아용 카시트 고정기능이 없는 벨트 잠금 장치 / Ремешок с накатчиком, который обеспечивает возможность установки автокресла)	벨트를 당겨 빼는 동작 중을 멈추면 자동적으로 벨트가 잠겨 그 이상 빠지지 않는다. If you stop your hand while taking out the belt, the belt will be automatically locked up and will not be pulled out. Если вытягивать ремень, вы остановитесь, он заблокируется без возможности дальнейшего вытягивания.	유아용 카시트를 고정하기 위해서는 고정해 필요한 벨트 길이를 한 번에 빼고 유아용 카시트를 잠금 레버로 단단히 고정해야 한다. In order to fix child safety seat, take out the belt as much as required at once. Then, secure child safety seat with locking lever. Для фиксации автокресла вытяните нужную длину ремня одним движением. Далее зафиксировать автокресло с помощью блокирующего рычага.	○
ELR 장착 안전벨트 / Safety belt / Ремешок безопасности	차량 아개벨트가 없는 ELR 장착 안전 벨트. ELR safety belt without shoulder part / Ремешок безопасности с инерционной блокировкой накатчиком (ELR) без плечевой части.	유아용 카시트를 고정할 수 없다. Cannot install the child safety seat. Установка автокресла невозможна.	×
NLR 2점식 안전벨트 / 2-point safety belt (유아용 카시트 고정기능이 없는 벨트 잠금 장치 / Ремешок с накатчиком, который обеспечивает возможность установки автокресла)	잠금 기능이 없고 벨트를 전부 빼면 상체만이 잠겨진다. No fastening option, but instead, adjust the length of belt after pulling out the whole belt. Ремешок без накатчика, длина ремня регулируется после полного вытягивания.	유아용 카시트를 고정할 수 없다. Cannot install the child safety seat. Установка автокресла невозможна.	×
자동식 안전벨트 Automatic seat belt Automatic safety seat belt	알림서에 순차하여 설명을 따르면 자동적으로 안전벨트가 채워지고 롤러를 앞면 자동적으로 안전벨트가 잠겨지는 시스템이다. A system that will automatically fasten up the belt when the door is closed and unfasten when the door is open. / Система автоматической блокировки ремня при закрывании двери и разблокировки при открывании двери.	유아용 카시트를 고정할 수 없다. Cannot install the child safety seat. Установка автокресла невозможна.	×
NR 2점식 안전벨트 / 2-point safety belt (유아용 카시트 고정기능이 없는 벨트 잠금 장치 / Ремешок с накатчиком, который обеспечивает возможность установки автокресла)	잠금 기능이 없는 안전벨트. Safety belt without fastening function. Ремешок безопасности без накатчика.	유아용 카시트를 고정할 수 없다. Cannot install the child safety seat. Установка автокресла невозможна.	×
그 외의 안전벨트 All other seatbelts Любые другие ремни безопасности	표에 없는 전 제품 / All other types of seatbelt that are not stated in this table. Без установки типов автомобильных ремней безопасности, не указанные в данной таблице.	유아용 카시트를 고정할 수 없다. Cannot install the child safety seat. Установка автокресла невозможна.	×



위험
Danger
Опасность

에어백이 장착된 차량의 경우, 13kg 이하의 유아는 반드시 뒷자석에 장착해주세요. 9kg-25kg의 유아보다 더 안전한 뒷자석의 장착을 권장합니다. In case of airbag installed vehicle, make sure to place installation in back seat if the weight of child is less than 13kg.

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности и ребенок весит менее 13 кг, автокресло необходимо установить на заднее сиденье.

장착 방향의 결정 / Installation direction / Выбор направления установки автокресла

☆ 유아의 체중에 맞춰 장착 방향을 결정해주세요. / Make decision installation direction according to child weight level.

▶ Выберите направление установки в зависимости от веса ребенка.

유아의 체중 측정 범위
Applicable child weight range
Возрастная группа ребенка

체중: birth~13kg 미만
Weight: birth~13kg or under
Вес: рождение - 13 кг или менее



뒤보거 장착
Rear facing (refer to p.13)
Против хода движения (см. стр. 13)

체중: 9~18kg 이하
Weight: 9~18kg or under
Вес: 9 - 18 кг или менее



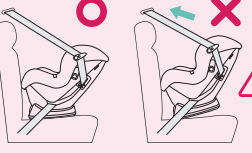
앞보거 장착
Forward facing (refer to p.17)
По ходу движения (см. стр. 17)

Group
0+

차량 진행 방향과 반대 (뒤보기)
Opposite the driving direction (Rear viewing)
лицом против хода движения автомобиля

대상 체중 13kg 미만
Weight Below 13kg
для детей весом до 13 кг

☆ 차량 3점식 안전벨트로 장착한다. Fasten by using the 3-point seat belt for a car. / Фиксация с помощью трехточечных штатных ремней безопасности.



경고
Warning
Предупреждение

차량 안전벨트를 필요이상으로 감아 풀리지 않게
The shoulder belt needs not to be rolled up more than needed.

주의
Caution
Внимание

Не перетягивайте излишне плечевые ремни.

차량 안전벨트의 종류에 따라서 장착 및 고정방법이 다릅니다.
The attachment and fastening methods may vary depending on the kinds of seat belt of a car. Refer to Types of the Car's Seat Belt to Which the Safety Seat Can Be Attached on page 12 to fasten the infant safety seat correctly.

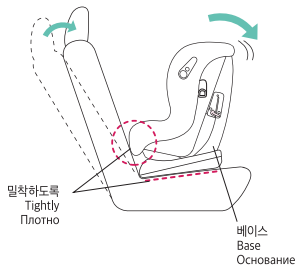
Установка и фиксация детского кресла может отличаться в зависимости от типа штатных ремней безопасности. Внимательно ознакомьтесь с «Типами штатных ремней, пригодных для крепления детского удерживающего устройства», на стр. 12.

ELR(ALR)장착 3점식안전벨트의 경우 장착 후 전방 베너 ALR기능으로 전환하여야주세요.
차량 안전벨트를 필요이상 감아풀리지 않아주세요.(라그-회상-회상표방향)
In case of ELR(ALR) mounted 3-point seat belt, after the safety seat is attached, the seat belt needs to be pulled to the end, allowing the seat belt to change to the ALR function. The shoulder belt needs not to be rolled up more than needed(The-direction in the picture on the left). When the shoulder belt is rolled up too much, the safety seat needs to be fixed again.

При использовании трехточечных штатных ремней безопасности типа ELR(ALR), после установки детского кресла необходимо полностью втянуть оставшуюся часть ремня для переключения в режим ALR. Не перетягивайте излишне плечевые ремни (рисунок слева → направление стрелки).

장금레버 조작시 손과 손가락등이 끼이지 않도록 주의해야주세요.
When you operate the locking lever, you should be careful not to get your hands or fingers caught. При переключении блокировочного рычага будьте осторожны, чтобы не прищемить руки или пальцы.

본체의 상태 / State of the main body / Положение кресла



각도표시기 / Angle indicator / Указатель уровня

- 신생아~12개월 정도까지의 바른 각도 뒤보기 부착을 위하여 사용합니다.
(차량이 수평한 상태에서 조절해주세요.)
It is used to install the safety seat in a correct angle for the rear viewing method for the infants ranging from newborn babies to 12 months old ones.
(Adjust it while the car is on a level area)



- 등받이는 똑바로 일으켜주세요. / The back rest needs to be made upright. Приведите спинку кресла автомобиля в вертикальное положение.
- 유아에 맞추어 어깨벨트와 헤드시트의 높이를 조절해주세요. (p.8 각도 조절방법 참고)
The shoulder belt needs to be adjusted in its height suitable for the infant. (Refer to Height Adjustment of the Shoulder Belt on page 11)
Отрегулируйте высоту плечевых ремней и подголовника под рост ребенка. (См. стр. 11 - Подбор высоты плечевых ремней, Подбор высоты подголовника)
- 본체의 각도 조절레버로 본체를 4단계로 맞춰주세요.
The main body needs to be adjusted to the stage 4 by using the angle adjuster. (Refer to How to Use the Angle Adjusting Lever on page 8)
С помощью регулятора угла наклона установите кресло в положение 4 уровня. (См. стр. 8 - Регулировка угла наклона)
- 본체를 차량 진행방향의 반대방향으로 등받이가 밀착시켜주세요. / The main body needs to be made tight against the backrest in the opposite direction of the driving direction. Плотно установите детское автокресло лицом против хода движения автомобиля.
- 유아용 카시트 바닥이 차량의 좌석면에 밀착하도록 해주세요.
The base of the infant safety seat needs to be placed tightly onto the car seat. Убедитесь, что основание автокресла плотно расположено на поверхности сиденья автомобиля.
- 각도표시기의 볼이 안전구역 안에 완전히 들어오도록 각도 조절을 해주세요. (아래의 각도표시기 참조)
The angle needs to be adjusted sufficiently to allow the ball of the angle. (Refer to the angle indicator as below)
Отрегулируйте уровень наклона таким образом, чтобы указатель уровня полностью указывал на безопасную область (см. указатель уровня ниже).

- 신생아~12개월 정도까지는 뒤보기 시 안전하고 쾌적한 사용을 위한 각도는 약 146도입니다. 카시트의 등받이를 약 146도로 유지하기 위해서는 각도표시기의 색상이(파란부분) 안전구역에 완전히 들어오도록 각도를조절해주세요. (차량이 수평한상태에서 조절)
For the infants ranging from newborn babies to 12 months old ones, the angle appropriate for using the safety seat safely and pleasantly in a rear viewing mode is about 45 degrees. In order to keep the angle of the safety seat at 45 degrees, the angle needs to be adjusted to allow the colored part (Blue one) of the angle indicator to move into the safe zone completely (Adjust it while the car is on a level area).

☆ 차량시트의 모양에 따라 오차가 발생해 안전구역에 벗어나 있을 경우, 쿠션 등을 본체 밑에 넣어서 조절해주세요. / When the colored part is not within the safe zone, adjustment needs to be made by placing something like cushion under the main body. Если уровень наклона будет выходить за безопасную область, подложите под кресло подушку.

위험
Danger
Опасность

에어백이 장착된 차량에서 사용하지 말아주세요.
에어백의 작동에 의하여 생명의 위험 또는 중대한 상해로 이어질 수 있습니다.
The product should not be used for the seats with an airbag. When activated, the airbag may cause the infant to risk his or her life, or suffer serious damage.

Запрещается размещать детское кресло на сиденьях с предостереженными подушками безопасности. Во время раскрытия подушка безопасности может нанести серьезную травму или привести к летальному исходу.

경고
Warning
Предупреждение

차량 안전벨트의 종류에 따라 부속 및 고정방법이 다릅니다. n.12의 <장착 가능한 차량안전벨트>를 참고하시고 바로가 유아용 카시트를 고정해주세요.
The attachment and fastening methods may vary depending on the kinds of the car seat belt. Refer to Types of the Car Seat Belts to Which the Safety Seat Can Be Attached on page 12 to fasten the infant safety seat correctly.

Установка и фиксация детского кресла может отличаться в зависимости от типа штатных ремней безопасности. Внимательно ознакомьтесь с «Типами штатных ремней, пригодных для крепления детского удерживающего устройства», на стр. 12.

경고
Warning
Предупреждение

ELR(ALR)장착 3점식 안전벨트의 경우 장착 후 전방 베너 ALR기능으로 전환해주세요. 어깨벨트를 필요이상 감아풀리지 않아주세요.(라그-회상-회상표방향)
In case of ELR(ALR) mounted 3-point seat belt, after the safety seat is attached, the seat belt needs to be pulled to the end, allowing the seat belt to change to the ALR function. The shoulder belt needs not to be rolled up more than needed(The-direction in the picture on the left). When the shoulder belt is rolled up too much, the safety seat needs to be fixed again.

При использовании трехточечных штатных ремней безопасности с системой ELR(ALR), после установки детского кресла необходимо полностью втянуть оставшуюся часть ремня для переключения в режим ALR. Не перетягивайте излишне плечевые ремни (рисунок слева → направление стрелки). Если ремень будет перетнут, произведите установку кресла повторно.

경고
Warning
Предупреждение

유아용 카시트를 조수석에 장착한 경우, 유아용 카시트가 변속기 또는 파노시브브레이크의 조작에 불편을 줄 수 있습니다. 불편이 발생한 경우는 조수석의 사용을 자제하시고 뒷좌석에 사용해주세요. 계속 방해될 경우, 기어변속 및 파노시브브레이크의 조작에 방해가 되어 대단히 위험할 수 있습니다.
When the infant safety seat is installed on the passenger's seat, it may cause some inconvenience in operation the transmission gear or the side brake. When such inconvenience arises, you need to refrain from using the product for the passenger's seat, and rather use it for the back seats. When such inconvenience continues, it may interfere with operating the transmission gear or the side brake, leading to a highly risky situation.

При установке детского кресла на переднее сиденье автомобиля, оно может создавать помеху для переключения скоростей или ручного тормоза. В этом случае следует производить установку детского кресла на заднем сиденье. Помеха переключения скоростей или доступа к ручному тормозу может привести к серьезным последствиям.

경고
Warning
Предупреждение

앞좌석 장착 시 유아용 카시트가 차량의 도어미러 등을 가려 후방시야를 방해할 수 있습니다. 이 경우 다른 좌석에 장착해주세요.
When installed onto the front seat, the infant safety seat may block the rear vision of the door mirror of the car. In that case, the safety seat needs to be installed onto other seats.

При установке детского кресла на переднем сиденье автомобиля, оно может загораживать боковые зеркала, препятствуя заднему виду. В этом случае следует устанавливать детское кресло на другое сиденье.

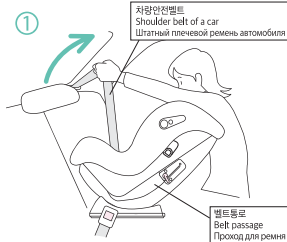
경고
Warning
Предупреждение

뒷좌석에 승객이 경우 2,3도어 차량의 조수석 및 IBOX차량과 미니밴의 세컨드 시트 승객석에는 긴급시 탈출구 확보를 위하여 장착을하지 말아주세요.
When there is a passenger in the back seat, the safety seat should not be attached to the passenger seat of a 2-door or 3-door vehicle, or the secondary seat near the access area for ascending and descending in case of the one box type vehicle or a mini-van, in order to secure the emergency exit.

Ни в коем случае не производите установку детского кресла на переднем пассажирском сиденье автомобиля с двумя или тремя дверями, если на заднем сиденье находится пассажир. Так же запрещается производить установку детского кресла на сиденья микроавтобусов, которые расположены рядом с дверями и могут препятствовать экстренному выходу.

주의
Caution
Внимание

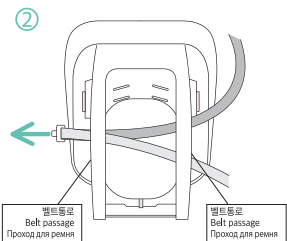
장금레버 조작 시 손과 손가락 등을 끼이지 않도록 주의해주세요.
When you operate the locking lever, you should be careful not to get your hands or fingers caught. При переключении блокировочного рычага будьте осторожны, чтобы не прищемить руки или пальцы.



카시트를 차량시트 등받이에 밀착시켜 놓은 후, 차량 안전벨트를 당겨서 빼낸다.
After the car seat is pushed tightly against the backrest of it, you need to make the seat belt of the car come out by pulling it.
Плотно установите детское автокресло к спинке сиденья автомобиля, после чего вытяните штатный ремень безопасности.



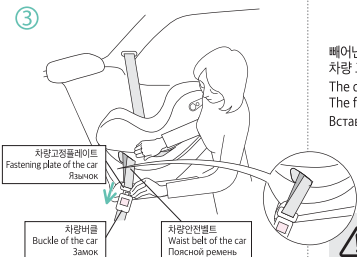
위험 Danger Опасность
차량안전벨트의 종류에 따라서 장착 및 고정방법이 다릅니다.
p.12의 <장착 가능한 차량 안전벨트>를 참고하시고 바르게 유아용 카시트를 고정하여 주시오.
The safety seat may not be fixed and fastened depending on types of the waist belt of a car. Refer to Types of the Car Seat Belts to Which the Safety Seat Can Be Attached on page 12 to fasten the infant safety seat correctly.
Установка и фиксация детского кресла может отличаться в зависимости <Типами штатных ремней, пригодных для крепления детского удерживающего устройства>, на стр. 12.



빼낸 차량 안전벨트와 고정 플레이트를 본체의 배면에 있는 벨트통로를 따라서 통과시킨다.
The detached seat belt and fastening plate of a car need to be put through the belt passage along the backside of the main body.
Проденьте ремень с язычком через проход для ремня, расположенный за спинкой кресла.



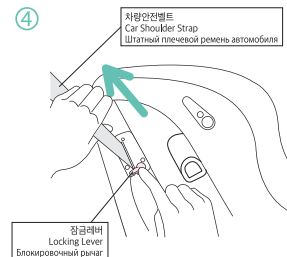
주의 Caution Вниманье
차량안전벨트가 꼬이지 않도록 주의해주세요.
Be careful not to cause the waist belt of the car to be twisted.
Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.



빼낸 차량 안전벨트를 벨트통로를 따라서 통과시킨다.
차량 고정플레이트를 차량 바클에 끼운다.
The detached waist belt of the car needs to be put through the belt passage. The fastening plate of the car needs to be inserted into the buckle of the car. Вставьте язычок в замок фиксации для ремня безопасности.



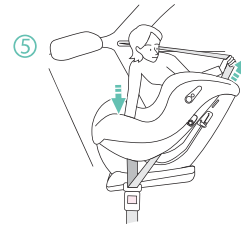
주의 Caution Вниманье
차량 안전벨트가 꼬이지 않도록 주의해주세요.
Be careful not to cause the waist belt of the car to be twisted.
Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.



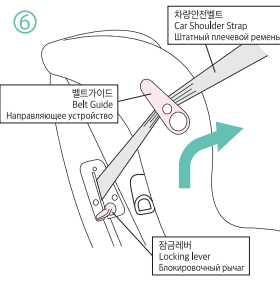
반대쪽에서 차량 어깨벨트를 강하게 당기면서 벨트통로 상층부의 잠금레버를 올려 열어준 후 차량 안전벨트를 끼운다. (p.9 잠금레버 사용방법 참조)
Insert the car shoulder strap by lifting the locking lever of the upper belt pathway while pulling the strap tightly from the opposite direction. (See how to use locking lever on page 9.) Make sure to fully insert the strap through the locking lever. Сильно вытяните штатный ремень безопасности с противоположной стороны и проденьте его через проход для ремня, после чего откройте блокировочный рычаг и закрепите в него вытянутый ремень. (См. стр. 9 – Использование блокировочного рычага)
Убедитесь, что ремень был правильно продет через блокировочный рычаг.



주의 Caution Вниманье
차량안전벨트는 최대한 잡아당겨야 확실히 고정되며, 흔들림이 없습니다.
The car waist strap is fixed firmly without any shakiness if the strap is pulled as tightly as possible.
Для надежной фиксации необходимо хорошо натянуть штатный плечевой ремень.



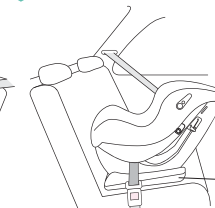
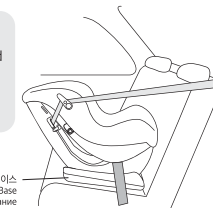
차량안전벨트가 벨트잠금레버에 바르게 끼워졌는지 확인 후, 유아용 카시트 위에 체중을 실어 차량안전벨트를 강하게 당기면서 벨트잠금레버를 내려 고정시킨다.
Press down the locking lever to fasten the shoulder strap while pulling the strap tightly using your body weight from above the car seat after checking if the strap is properly inserted through the locking lever.
Убедитесь, что плечевой ремень безопасности был правильно продет через блокировочный рычаг, после чего надавите на детское кресло сверху вниз, сильно натяните плечевой ремень, и зафиксируйте кресло, плотно закрепив блокировочный рычаг.



잠금레버로 고정된 차량안전벨트의 이중고정을 위하여 벨트가이드에 걸어 주십시오. (p.9 잠금레버 사용방법 참조)
Hang the car shoulder strap to the belt guide for dual fix of the strap initially fastened with the locking lever. (See how to use locking lever and belt guide on page 9.)
Для двойной фиксации плечевого ремня, закрепленного с помощью блокировочного рычага, проденьте его через направляющее устройство.

☆ 이때 차량안전벨트에 주름이 생기지만 안전성에는 문제가 없습니다.
The car shoulder strap gets wrinkled, but it does not affect product stability.
На плечевом ремне автомобиля могут образоваться складки, что не вызывает помех в использовании кресла и не влияет на безопасность.

차량밖에서 본 장착도
Installment diagram viewed from outside the car
Установленное автокресло – вид с улицы



차량내에서 본 장착도
Installment diagram viewed from inside the car
Установленное автокресло – вид с другой стороны автомобиля

☆ 완료 후 반드시 확인하여 주세요. / Should be checked after completion.

Обязательные для проверки пункты после завершения установки.

- 유아용 카시트의 어깨벨트, 헤드시트의 높이는 적당합니까? / Is the height of the shoulder belt appropriate for the infant safety seat? / Убедитесь, что высота лямок плечевых ремней и подголовника правильно отрегулирована.
- 차량 내 안전벨트 고정판과 안전벨트 바클이 확실하게 채워져 있습니까? / Are the fastening plate and the buckle of the car firmly locked? / Убедитесь, что язычок ремня надежно закреплен в замке.
- 차량 안전벨트가 꼬임은 없습니까? / Is there any twisting in the waist belt of the car? / Убедитесь, что штатный поясной ремень не был перекручен.
- 차량 안전벨트가 팽팽하게 당겨졌도록 조절되어 있습니까? / Is the seat belt of the car adjusted enough to be strongly tight? / Убедитесь, что штатный ремень безопасности надежно закреплен.
- 차량 안전벨트가 잠금레버의 안쪽에 단단히 물려 있습니까? / Is the shoulder belt of the car securely locked inside the set clip? / Убедитесь, что штатный плечевой ремень был надежно закреплен блокировочным рычагом.

After checking the items shown above / После вышеуказанной проверки

The main body fastened to the seat belt of the car needs to be shaken to see if the safety seat's bottom is shaken within about 3cm. Попробуйте пошатать закрепленное детское кресло в разные стороны, и убедитесь, что его нижняя часть не смещается больше чем на 3 см.

If the shaking range is larger than 3cm, the safety seat needs to be reinstalled again according to the installation procedure. Если нижнее основание смещается более чем на 3 см, то произведите повторную установку, повторив вышеуказанную процедуру.

Group
1

차량 진행 방향 (앞보기)
In the driving direction (front viewing)
лицом по ходу движения автомобиля

대상 체중 9kg~18kg 이하
Weight Below 9 ~ 18kg
для детей весом до 9 ~ 18 кг

☆ 차량 3점식 안전벨트로 장착한다. / Fasten by using the 3-point seat belt for a car. / Фиксация с помощью трехточечных штатных ремней безопасности.

위험
Danger
Опасность

에어백이 장착된 좌석에는 사용하지 마아 주세요. 에어백의 작동에 의하여 생명의 위험 또는 중대한 상해로 이어질 수 있습니다.
The product should not be used for the seats with an airbag. When activated, the airbag may cause the infant to risk his or her life, or suffer serious damage.

Запрещается размещать детское кресло на сиденьях с активированной подушкой безопасности.

Во время раскрытия подушка безопасности может нанести серьезную травму или привести к летальному исходу.

경고
Warning
Предупреждение

유아용 카시트를 조수석에 장착한 경우, 유아용 카시트로 인해 변속기/어 또는 사이드브레이크의 조작이 불편할 수 있습니다. 불편이 발생한 경우는 조수석의 사용을 자제하시고 뒷좌석에 사용하여 주세요. 계속 방해받을 경우 기어변속 및 사이드브레이크의 조작에 방해가 되어 대단히 위험할 수 있습니다.

When the infant safety seat is installed on the passenger's seat, it may cause some inconvenience in operating the transmission gear or the side brake, leading to a highly risky situation. When such inconvenience arises, you need to refrain from using the product for the passenger's seat, and rather use it for the back seats.

При установке детского кресла на переднее сиденье автомобиля оно может создавать помеху для переключения скоростей или ручного тормоза. В этом случае следует производить установку детского кресла на заднем сиденье. Помеха переключения скоростей или доступа к ручному тормозу может привести к серьезным последствиям.

경고
Warning
Предупреждение

앞좌석 장착시 유아용 카시트가 차량의 도어미러 등을 가려 후방 시야를 방해할 수 있습니다. 이 경우 다른 좌석에 장착해주세요.

When installed onto the front seat, the infant safety seat may block the rear vision for the door mirror of the car.

In that case, the safety seat needs to be installed onto other seats.

При установке детского кресла на переднем сиденье автомобиля, оно может загромождать боковые зеркала, препятствуя заднему виду. В этом случае следует устанавливать детское кресло на другое сиденье.

경고
Warning
Предупреждение

뒷좌석에 승차할 경우 2.3도어 차량의 조수석 및 180도차량과 미니밴의 세컨드트 승차구에는 긴급시 탈출구 확보를 위하여 부착을 금하여 주세요.

When is a passenger in the back seat, the safety seat should not be attached to the passenger seat of a 2-door or 3-door vehicle or a mini-van, in order to secure the emergency exit.

В любом случае не производите установку детского кресла на переднем пассажирском сиденье автомобиля с двумя или тремя дверями. Если на заднем сиденье находится пассажир, так же запрещается производить установку детских кресел на сиденья микроавтобусов, которые расположены рядом с дверями и могут препятствовать экстренному выходу.

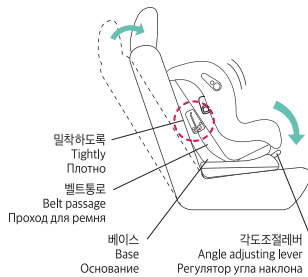
조언
Advice
Совет

잠금레버 조작 시 손과 손가락 등이 끼이지 않도록 주의하여 주세요.

When you operate the locking lever, you should be careful not to get your hands or fingers caught.

При переключении блокировочного рычага будьте осторожны, чтобы не прищемить руки или пальцы.

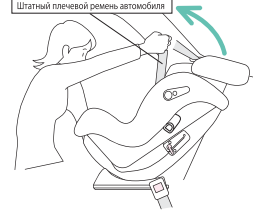
본체의 상태 / State of the main body / Положения кресла



- 등받이는 똑바로 일으켜 주세요.
The backrest needs to be made upright.
Приведите спинку кресла автомобиля в вертикальное положение.
- 용이한 장착을 위해 차량 앞좌석을 뒤쪽으로 밀어 주세요.
For easier attachment, the car's front seat needs to be pushed backwards.
Для удобства установки отодвиньте переднее кресло назад.
- 본체를 차량 진행방향과 같이 앞보기로 장착해주세요.
The main body needs to be placed in the Forward facing position in the driving direction.
Производите установку автокресла лицом по ходу движения автомобиля.
- 유아에 맞추어 어깨벨트와 헤드시트의 높이를 조절해주세요. (p.11 어깨벨트 조절 참조)
The shoulder belt needs to be adjusted in its height suitable for the infant.
(Refer to Height Adjustment of the Shoulder Belt on page 11)
Отрегулируйте высоту плечевых ремней и подголовника под рост ребенка.
(См. стр. 11- Подбор высоты плечевых ремней. Подбор высоты подголовника)

①

차량안전벨트
Shoulder belt of a car
Штатный плечевой ремень автомобиля

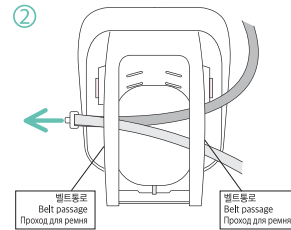


카시트를 차량시트 등받이에 밀착시켜 놓은 후, 차량 안전벨트를 당겨서 뻗낸다.
You need to make the seat belt of the car come out by pulling it.
Вытяните штатный ремень автомобиля.

위험
Danger
Опасность

차량 안전벨트의 종류에 따라서 장착 및 고정방법이 다릅니다. p.13의 <장착 가능한 차량 안전벨트>를 참조하시고그대로 유아용 카시트를 고정하여 주세요.
The attachment and fastening methods may vary depending on the kinds of the seat belt of a car. Refer to Types of the Car's Seat Belts to Which the Safety Seat Can Be Attached on page 12 to fasten the infant safety seat correctly.
Установка и фиксация детского кресла может отличаться в зависимости от типа штатных ремней безопасности. Внимательно ознакомьтесь с «Типами штатных ремней, пригодных для крепления детского удерживающего устройства», на стр. 12.

②

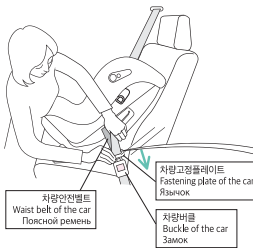


뻗어난 차량 안전벨트를 차량 고정플레이트를 본체에 배면에 있는 벨트통로를 따라서 통과시킨다.
The detached seat belt and fastening plate of a car need to be out through the belt passage along the backside of the main body.
Проденьте ремень с язычком через проход для ремня, расположенный за спинкой кресла.

주의
Caution
Внимание

차량 안전벨트가 꼬이지 않도록 주의해주세요.
Be careful not to cause the waist belt of the car to be twisted.
Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.

③

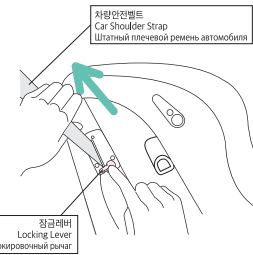


뻗어난 차량 안전벨트를 벨트통로를 따라서 통과시킨다.
차량 고정플레이트를 차량 버클에 끼운다.
The detached waist belt of the car needs to be out through the belt passage. The fastening plate of the car needs to be inserted into the buckle of the car.
Проденьте вытянутый поясной ремень через проход для ремня. Вставьте язычок в замок для ремня безопасности.

주의
Caution
Внимание

차량 안전벨트가 꼬이지 않도록 주의해주세요.
Be careful not to cause the waist belt of the car to be twisted.
Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.

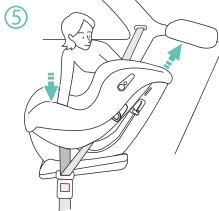
④



반대쪽에서 차량 안전벨트를 강하게 당기면서 벨트통로 상측부의 잠금레버를 열어준 후 차량 안전벨트를 끼운다. (p.9 잠금레버 사용방법 참조)
While pulling shoulder belt of the car strongly from the opposite side, you need to push up and unlock the locking lever at the upper part of the belt passage, before inserting the shoulder of the car (Refer to How to Use the Locking Lever on page 9)
Сильно вытяните штатный ремень безопасности с противоположной стороны и проденьте его через проход для ремня, после чего откройте блокировочный рычаг и закрепите в него вытянутый ремень.
(См. стр. 9 - Использование блокировочного рычага)
차량 안전벨트는 잠금레버의안쪽에 확실하게 통과시킨다.
The shoulder belt of the car needs to be surely put through inside the locking lever.
Убедитесь, что ремень правильно пройдет через блокировочный рычаг автокресла.

주의
Caution
Внимание

차량 안전벨트는 최대한 잡아당겨야 확실하게 고정되며, 흔들림이 없습니다.
The waist belt of the car needs to be pulled as much as possible to fasten it firmly without any shaking.
Для надежной фиксации необходимо хорошо натянуть штатный плечевой ремень.



차량 안전벨트가 벨트잠금레버에 바르게 끼워졌는지 확인 후, 유아용 카시트 위에 체중을 실어 차량 안전벨트를 강하게 당기면서 벨트잠금레버를 내려 고정시킨다.

It needs to be checked first whether the shoulder belt of the car is inserted into the locking lever correctly. If there is ant shaking, you need to place your weight on the infant safety seat and at the same time you need to lock it by pushing down the locking lever while pulling the shoulder belt of the car strongly.

Убедитесь, что плечевой ремень безопасности был правильно продет через блокировочный рычаг, после чего надавите на детское кресло сверху вниз, сильно натяните плечевой ремень, и зафиксируйте кресло, плотно закрепив блокировочный рычаг.



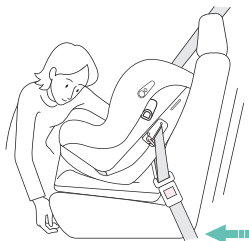
조언 / Advice / Совет

보다 확실하게 고정하기 위하여 / For fastening more firmly / Для более надежной фиксации

보다 확실하게 고정하기 위하여 차량좌석을 앞으로 당긴다.

For fastening more firmly, the car seat needs to be moved forward.

Для более надежной фиксации на переднем пассажирском сидении, подвиньте вперед сиденье автомобиля, после установки на нем автокресла,



유아용 카시트에 의해서 변속기어 또는 사이드 브레이크의 조작이 불편한지 확인하여 주세요. 불편한 경우는 앞좌석의 사용을 자제하시고 뒷좌석에 사용해주세요.

It needs to be checked whether the infant safety seat causes any inconvenience in operation the transmission gear or the side brake.

If there is any inconvenience, you need to refrain from using the front seat, and rather use the back seats.

Если кресло будет создавать помеху для доступа к ручному тормозу или коробке передач, не производите установку на переднее сиденье автомобиля,



경고
Warning
Предупреждение

조작이 불편한 경우 기어변속 및 사이드브레이크의 조작에 방해가 되어 대단히 위험할 수 있습니다.

If there is inconvenience in operating, it will lead to interference with the operation of the transmission gear and the side brake, possibly causing a highly dangerous situation.

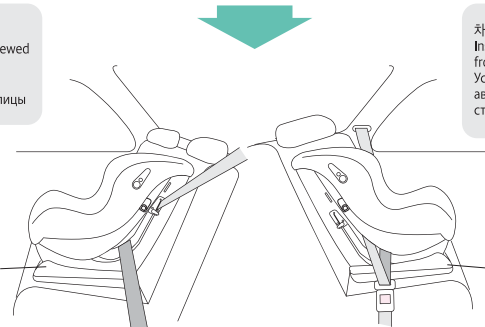
Помеха переключения передач и плохой доступ к ручному тормозу являются очень опасными.

차량밖에서 본 장착도

Installment diagram viewed from outside the car

Установленное автокресло - вид с улицы

베이스
Base
Основание



차량내에서 본 장착도

Installment diagram viewed from inside the car

Установленное автокресло - вид с другой стороны автомобиля

베이스
Base
Основание

☆완료 후 반드시 확인하여 주세요. / Should be checked after completion.

Обязательные для проверки пункты после завершения установки.

- 유아용 카시트의 어깨벨트, 헤드시트의 높이는 적당합니까? / Is the height of the shoulder belt appropriate for the infant safety seat? / Убедитесь, что высота лямок плечевых ремней и подголовника правильно отрегулирована.
- 차량 내 안전벨트 고정판과 안전벨트 버클이 확실하게 채워져 있습니까? / Are the fastening plate and the buckle of the car firmly locked? / Убедитесь, что язычок ремня надежно закреплен в замке.
- 차량 안전벨트에 꼬임은 없습니까? / Is there any twisting in the waist belt of the car? / Убедитесь, что штатный поясной ремень не был перекручен.
- 차량 어깨벨트가 잠금레버의 안쪽에 단단히 물려 있습니까? / Is the seat belt of the car adjusted enough to be strongly tight? / Убедитесь, что штатный ремень безопасности надежно закреплен.
- 본체를 좌우로 흔들어 바닥부분이 약 3cm 이상 흔들리지는 않습니까? / Is the shoulder belt of the car securely locked inside the set clip? / Убедитесь, что штатный плечевой ремень был надежно закреплен блокировочным рычагом.

완료완료 / Completion
Checked / Проверка

항목을 확인해주세요. / After checking the items shown above / После вышеуказанной проверки

The main body fastened to the seat belt of the car needs to be shaken to see if the safety seat's bottom is shaken within an about 3cm. Попробуйте пошатать закрепленное детское кресло в разные стороны, и убедитесь, что его нижняя часть не смещается больше чем на 3 см.

이상의 항목을 확인 후 차량 안전벨트에 고정된 위의 질문에서 3cm 이상 흔들릴 경우 장착 순서에 따라서 재장착 해주세요.

If the shaking range is larger than 3cm, the safety seat needs to be reinstalled again according to the installation procedure. Если нижнее основание смещается более чем на 3 см, то производите повторную установку, повторив вышеуказанную процедуру.

시트커버 손질방법 / How to remove the seat cover ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧЕХЛА ДЕТСКОГО КРЕСЛА

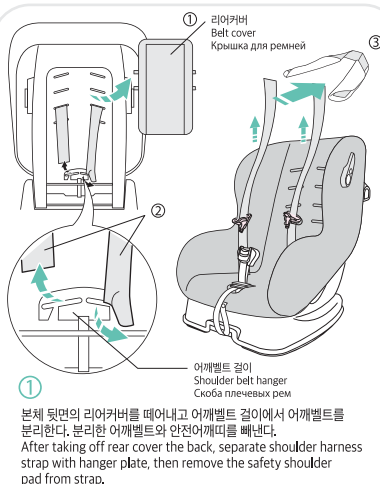
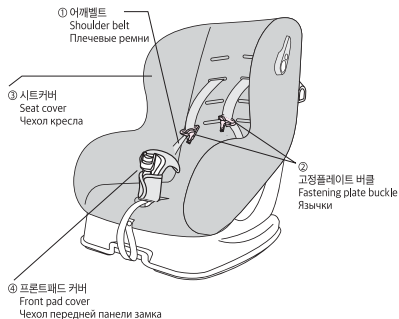
시트커버 탈착방법 / How to remove the seat cover / ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧЕХЛА ДЕТСКОГО КРЕСЛА

- ①~④의 부분을 벗긴다. / Take off the parts ①~④ / Снимите части ①~④



경고
Warning
Предупреждение

프론트패드, 본체등의 분해는 금하여 주세요,
고장의 원인이 될 수 있습니다.
The front pad and the main body should not be
disassembled. It may cause malfunctioning.
Запрещается производить демонтаж передней
панели и замка фиксации. Это может стать
причиной поломки кресла.

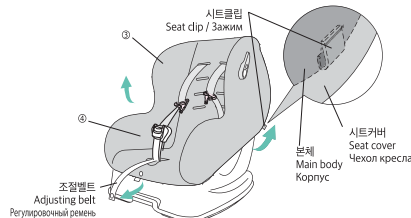


[참고 : 어깨벨트가 보이지 않을 경우 / For your information / Примечание]

어깨벨트 걸이가 안쪽으로 들어가서 일어나는 현상입니다. 이러한 경우, 어깨벨트 조절레버를 누른 상태에서(p.10, p.11 참고) 어깨벨트를 늘리면 뒤쪽의 어깨벨트 걸이가 위로 올라가 보이게 됩니다.

When the shoulder belt hanger can not be seen, it is because the shoulder hanger is pushed inside. In that case, while you push up the shoulder belt adjusting lever (Refer to Page 10 and Page 11), you need to extend the shoulder belt. Then, the shoulder belt hanger at the back side will come up to be seen.

Если не видно скобы, то это скорее всего из-за того что она провалилась внутрь. В этом случае поднимите регулятор плечевых ремней (см. стр. 10, 11) и удлините ремень. Это позволит приподнять скобу для плечевых ремней, и вы сможете ее увидеть.



- ② 조절벨트의 단추를 떼어내고 시트커버의 시트클립을 벗긴다.
The button of the adjusting belt needs to be removed, and the seat clip of the seat cover needs to be taken off.
Расстегните кнопку регулировочного ремня и снимите зажимы чехла.

* 본체를 전면에 부착되어 있는 경고라벨(노란색라벨)은 탈착할 수 없습니다. 만약 탈착 시, 당사에서는 책임지지 않습니다.
* Warning : Warning label (yellow label) stuck in the front of sewing work cannot be detached. This company does not take any responsibilities for its detachment.
* Предостережение: Не снимайте предупреждающую желтую этикетку спереди автокресла. Производитель не несет ответственность в случае ее повреждения.

- ③ 시트커버를 밑에서부터 벗긴다.
The seat cover needs to be taken off from the bottom.
Снимите чехол кресла, начиная снизу. Для освобождения из направляющих устройств необходимо подвигать чехол вправо-влево.

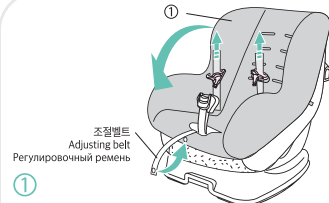
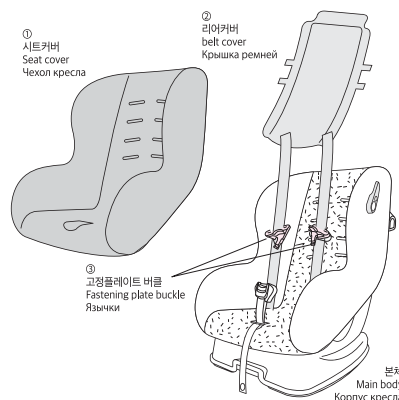
시트커버 부착방법 / How to remove the seat cover / ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧЕХЛА ДЕТСКОГО КРЕСЛА

- ①~③의 부분을 벗긴다. / Take off the parts ①~③ / Снимите части ①~③



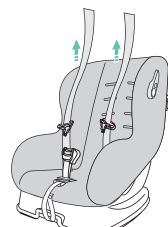
경고
Warning
Предупреждение

프론트패드, 본체등의 분해는 금하여 주세요,
고장의 원인이 될 수 있습니다.
The front pad and the main body should not be
disassembled. It may cause malfunctioning.
Запрещается производить демонтаж передней
панели и замка фиксации. Это может стать
причиной поломки кресла.

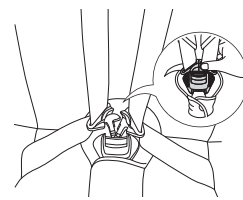


- 시트커버를 본체의 형태에 맞게 덮어 씌운다.
The seat cover needs to be fitted onto the main body in a suitable shape. Наденьте чехол, придав ему форму автокресла.
- 시트커버의 시트클립을 본체에 걸어준다.
The seat clip of the seat cover needs to be made wider to allow the belt guide to go through. Раскройте отверстия чехла и проденьте направляющие устройства.
- 어깨벨트를 시트커버에서 빼낸다.
The seat clip of the seat cover needs to be hung onto the main body. Зацепите зажимы кресла за основание устройства.
- 시트커버에 당김벨트의 단추를 채운다.
The shoulder belt needs to be taken out from the seat cover. The button of the pulling belt needs to be hooked onto the seat cover. Выньте плечевые ремни из чехла. Застегните кнопку регулировочного ремня.

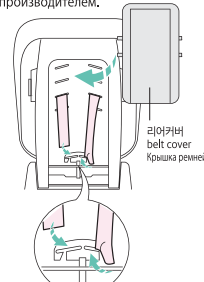
☆ 커버종류, 우레탄 등은 당사 지정품 이외의 사용은 금해주시요.
Regarding the covers and the urethane parts, other products, rather than the ones designated by the company, should not be used. Запрещается использовать чехлы и уретановую подушку, не признанные компанией-производителем.



- ② 벨트를 팽팽하게 당겨 놓는다.
The belt needs to be pulled tightly. Аккуратно выпрямите ремни.



- ③ 고정 플레이트를 하나로 합쳐 양면을 전면으로 한 후 버클에 "찰칵"하는 음이 날 때까지 한다.
Slide and buckle up until sounds click after combine fix plate together upside.



- ④ 어깨벨트를 어깨벨트 구멍을 통과시켜 어깨벨트 걸이에 걸어준다.
The shoulder belt needs to be put through the shoulder belt hole before being hung onto the belt hanger. Проденьте плечевые ремни через прорези в спинке кресла и зафиксируйте их в скобе.

- 어깨벨트 및 당김벨트에 꼬임이 없습니까? / Is there any twisting in the shoulder belt and the pulling belt?
Убедитесь, что регулировочный ремень и лямки плечевых ремней не перекрутились.
- 어깨벨트가 어깨벨트 걸이에 확실하게 걸려 있습니까? / Is the shoulder belt hung onto the shoulder belt hanger?
Убедитесь, чтобы плечевые ремни были надежно закреплены в скобе.
- 고정플레이트의 앞뒷면이 바르게 되어 있습니까? / Are the front and rear sides of the fastening plate in a right position?
Убедитесь, что язычки соединены с соблюдением сторон.
- 다시한번 부착 순서를 확인해주세요. / The procedure for installation need to be checked again.
Еще раз проверьте всю процедуру установки.

완료체크 / completion
Checked / Проверка

헤드, 이너시트 사용방법 / How the use the head and the inner seat ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННЕГО КРЕСЛА И ПОДГОЛОВНИКА

- 7kg 미만(신생아~6개월 정도)까지의 유아를 태울 경우 이너시트를 사용해주세요.
The inner seat needs to be used when an infant weighing less than 7kg (Newborn~6 months old) is in the car together.
При перевозке детей до 7 кг (от рождения и примерно до 6 месяцев) используйте внутреннее кресло.
- 헤드, 이너시트 사용시에는 필히 뒤보기로 사용해주세요.
When the head and the inner seat need to be used, the rear viewing method should be used.
При использовании внутреннего кресла и подголовника необходимо производить установку кресла лицом против хода движения.

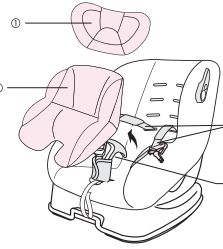
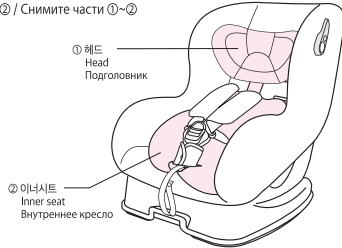


주의
Caution
Внимание

유아용 카시트의 운반시 이너시트를 잡지 말아주세요. / Do not hold the inner seat when carrying the infant safety seat.
При переносе детского автокресла не держите за внутреннее кресло.
벗겨낸 이너시트는 차량에 방치하지 말아주세요. / Do not leave the detached inner seat unattended in the car.
Не оставляйте отсоединенное внутреннее кресло в автомобиле на длительное хранение.

헤드, 이너시트 탈착방법 / How to remove the head and the inner seat / Снятие внутреннего кресла

- ①~②의 부분을 벗긴다. / Take off the parts ①~② / Снимите части ①~②



- 버클프론트패드와 어깨벨트를 벌리고 이너시트를 벗긴다.
The front pad and the shoulder belt need to be widened to take off the inner seat.
Откройте замок фиксации ремней и ослабьте плечевые ремни, после чего снимите внутреннее кресло.
- 헤드는 본체의 뒷면에 묶여져 있는 끈을 풀어서 벗긴다.
The head needs to be taken off by loosening the tied strap at the back side of the main body.
Для снятия подголовника развяжите крепёжные веревки с задней стороны спинки кресла.

세탁방법 / How to wash / Стирка

- 커버, 헤드, 이너시트는 미지근한 물에 손으로 눌러 세탁해주세요. / The head and the inner seat need to be washed by pressing them softly in tepid water.
Внутреннее кресло и подголовник стирайте в теплой воде, в режиме ручной или деликатной стирки.
- 탈수는 피하고 타월 등으로 눌러서 물기를 제거한 후, 바람이 잘 통하는 그늘진 곳에서 말려주세요. / While avoiding spin-dry, you need to use a towel to press them to remove moisture. Then they need to be dried in a shady place that provides good ventilation.
Вместо отжима, удалите воду надавливанием сухим полотенцем, после чего оставьте сушиться в хорошо проветриваемом помещении.



주의
Caution
Внимание

- 염소계 표백제의 사용은 금하여 주세요. / Chlorine bleaching agents should not be used. / Ни в коем случае не используйте отбеливатели.
- 번드식 손세탁 해주세요. / They should be hand washed. / Стирать только вручную.
- 다리미의 사용은 금하여 주세요. / An iron should not be used. / Глажка запрещена.

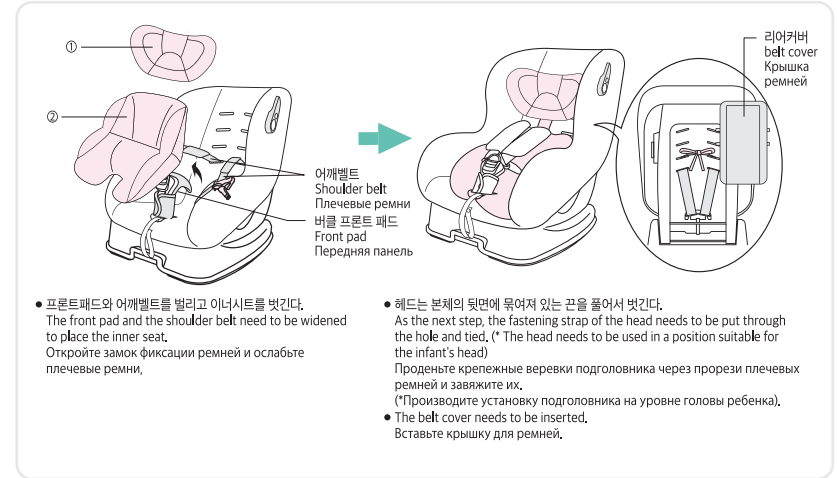
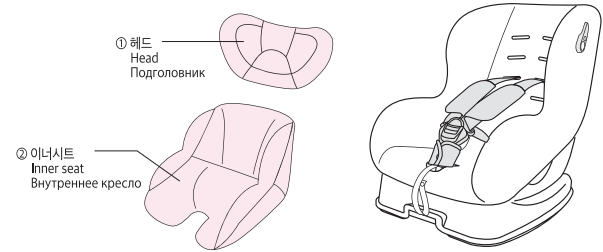
관리방법 / How to manage / Уход

- 번지등은 청소기로 빨아 주세요. / Use the vacuum cleaner to suck in dusts. / Для удаления пыли используйте пылесос.
- 음식을 등으로 인한 얼룩이 생기는 부분은 그때그때 닦아 주세요.
Stains, due to food for example, need to be cleaned up as they are generated. / Пятна от еды и другие загрязнения очищайте незамедлительно.
- 휘발유, 신나 등의 사용은 시트 및 수지 표면에 자국을 남길 수 있으니 절대 사용하지 말아주세요. / Gasoline or thinner should not be used in any way as they cause some stains on the seat and the resin. / Запрещается использовать бензин и растворители, которые могут повредить поверхность кресла.



헤드, 이너시트 부착방법 / How to install the head and the inner seat / Установка внутреннего кресла и подголовника

- ①~②의 부분을 벗긴다. / Take off the parts ①~② / Снимите части ①~②



- 프론트패드와 어깨벨트를 벌리고 이너시트를 벗긴다.
The front pad and the shoulder belt need to be widened to place the inner seat.
Откройте замок фиксации ремней и ослабьте плечевые ремни.
- 헤드는 본체의 뒷면에 묶여져 있는 끈을 풀어서 벗긴다.
As the next step, the fastening strap of the head needs to be put through the hole and tied. (*The head needs to be used in a position suitable for the infant's head)
Проденьте крепёжные веревки подголовника через прорези плечевых ремней и завяжите их. (*Производите установку подголовника на уровне головы ребенка).
The belt cover needs to be inserted.
Вставьте крышку для ремней.

완료체크 / Completion
Checked / Проверка

- 헤드, 이너시트가 본체에 확실히 묶여 있습니까?
Are the head and the inner seat tied to the main body firmly?
Убедитесь, чтобы внутреннее кресло и подголовник были надежно закреплены.
- 헤드, 이너시트가 유아의 머리에 맞게 위치에 있습니까?
Are the head and the inner seat positioned suitably for the infant's head?
Убедитесь, что внутреннее кресло и подголовник находятся на правильной высоте.
- 고정끈이 본체 뒷면에서 확실하게 묶여져 있습니까?
Are the fastening straps tied securely at the back side of the main body?
Убедитесь, что крепёжные веревки хорошо привязаны за спинкой кресла.
- 벨트커버를 확실하게 부착했습니까?
Is the belt cover firmly installed?
Убедитесь, что крышка для ремней была надежно закреплена.



주의
Caution
Внимание

시트커버도 만약의 사고시 유아의 안전을 지켜주는 중요한 역할을 하도록 설계되었습니다. 제조사가 추천하는 시트 이외의 것은 사용을 금합니다.
Seat fabric cover is designed to play a role to secure child's safety caring in case of car accident.
Refrain to facilitate cover seat fabric which manufacturer guarantee beyond.
Чехол автокресла играет важную роль в обеспечении безопасности ребенка при аварии. Не используйте чехлы, которые не были одобрены производителем.

헤드 위치 조정방법 / How to use headrest and inner upholstery ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННЕГО КРЕСЛА И ПОДГОЛОВНИКА

헤드 위치 조정방법 / How to adjust Headrest / Подбор высоты подголовника

- 등받이 쪽에 있는 4단계의 어깨벨트 구멍으로 위치를 조정한다. / Adjust the position with 4 shoulder strap positions on the backrest.
Высота регулируется за счет прорезей для плечевых ремней.

① 제일 낮은 위치로 헤드를 부착할 경우 / Installing the Headrest at the Lowest Position При установке подголовника на самую нижнюю высоту

• 헤드레스트 중간과 고정끈 두개를 1단계 어깨벨트 구멍(아깨벨트 높이와 동일한 위치)에 통과시켜서 묶는다. 헤드레스트 뒷부분의 상단 고정끈을 본체 뒷면 상단의 흰색 고정부에 고정시킨다. 이너시트는 고정끈을 어깨벨트와 동일한 1단계 벨트 구멍에 넣어 묶어 준다. Pass two fixing strings out of headrest with mid though 1 level of shoulder belt passing through (Same position with shoulder belt height) and tie its two straps. Fix the upper string of headrest top with upper white plate of back in body. Pass the string with inner seat through 1 level belt through as same as shoulder belt and tie up. / Проденьте крепежные веревки подголовника через нижние прорези для плечевых ремней (на уровне плечевых ремней) и завяжите их. Закрепите крепежные веревки подголовника за белые фиксаторы на обратной стороне автокресла. Проденьте крепежные веревки внутреннего сиденья через нижние прорези для плечевых ремней (на уровне плечевых ремней) и завяжите их.

[참고] 헤드레스트의 위치는 아이의 성장에 따라, 앉은키에 따라 조절해주세요. (아깨벨트 구멍 위치로 조절)
[Advice] Adjust the location of headrest according to growth of child and seating height. (Adjust the passing through with shoulder belt hole same height). / Регулируйте положение подголовника по мере роста ребенка. Для этого продевайте крепежные веревки подголовника через прорези, в которые продевают плечевые ремни.

② 제일 높은 위치로 헤드를 부착할 경우 / Installing the Headrest at the Highest Position При установке подголовника на самый высокий уровень.

• 헤드레스트 중간과 고정끈 두개를 4단계 어깨벨트 구멍(아깨벨트 높이와 동일한 위치)에 통과시켜서 묶는다. 헤드레스트 뒷부분의 상단 고정끈을 본체 뒷면 상단의 흰색 고정부에 고정시킨다. / Tie the fixing strings with headrest in middle part after passing through the 4 level hole (Same vertical location with shoulder belt). Place the upper fixing strings out of headrest top area, then fix them on top of back where white fixing plate. Проденьте крепежные веревки подголовника через верхние прорези для плечевых ремней (на уровне плечевых ремней) и завяжите их. Закрепите крепежные веревки подголовника за белые фиксаторы на обратной стороне автокресла.

토들러 전용 안전 어깨패드 사용방법 / How to use the shoulder pad exclusive for children / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛЕЧЕВЫХ НАКЛАДОК

경고
Warning
Предупреждение

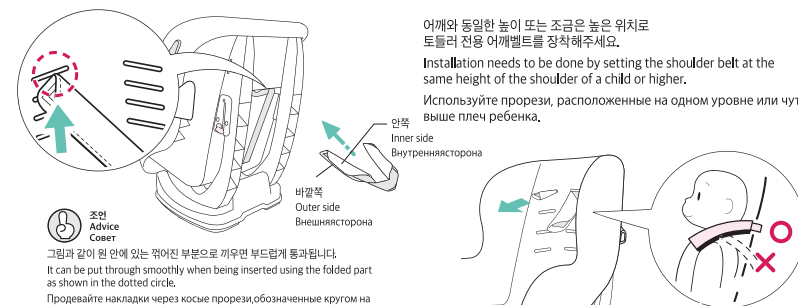
토들러 전용 안전 어깨패드는 9kg 이상 일반기 장착시에 사용합니다.
The shoulder belt should be adjusted in its position suitably for the body of a child. The safety seat may not function fully when a situation occurs, possibly causing them to risk their lives or suffer serious damage.
Высота плечевых ремней должна обязательно соответствовать росту ребенка. Надевайте накладки только после того, как будет отрегулирована высота плечевых ремней.

조절 / Adjustment / Регулировка

- ① 기존 장착되어있는 신생아용 어깨패드를 분리하고, 카시트 뒷면의 어깨벨트 걸이에서 어깨벨트를 빼낸다. (p.11 참조)
The shoulder belt needs to be taken off from the shoulder belt adjusting device at the back side of the main body (Refer to Page 11 of this manual). The shoulder belt needs to be taken off from the shoulder pad. Then, the shoulder pad needs to be taken from through the hole at the back side. Снимите плечевые ремни со скобы на спинке кресла (см. стр. 11). Выньте плечевые ремни из накладок, и накладки из прорезей.



- ② 카시트 뒷면에서부터 토들러 전용 안전 어깨패드를 어깨벨트 구멍에 넣는다.
The pad exclusive for children needs to be inserted through the shoulder belt at the back side of the main body first. (Refer to the following pictures). Проденьте плечевые накладки через подходящие по высоте прорези, с задней стороны спинки кресла. (См. рис. ниже)



- 경고**
Warning
Предупреждение
- 고무면이 반드시 유아에 밀착되도록 장착해주세요.
Rubber part should be closely attached to the baby.
레진용 스펀지 부분은 밀착되도록 유아에 밀착시켜주세요.

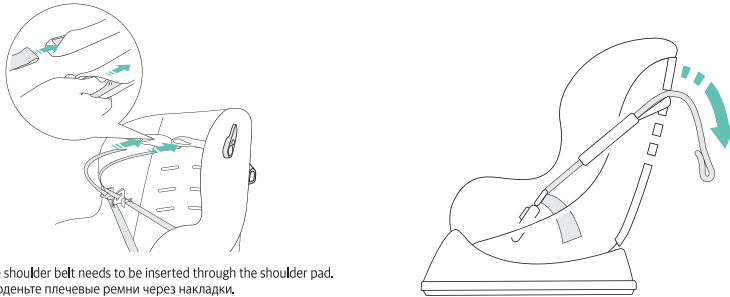
- 주의**
Caution
Внимание
- 반드시 어깨패드를 좌우 동일한 높이로 장착해주세요.
Shoulder pad should be inserted into holes in the same height.
Плечевые ремни должны проходить через прорези на одной высоте.



- ★토들러 전용 안전 어깨패드는 좌, 우가 있습니다.
Shoulder pad has inner and outer sides.
Плечевая накладка имеет внешнюю и внутреннюю стороны.
- ★토들러 전용 안전 어깨패드는 면 부분이 앞, 고무부분이 뒷부분입니다.
Cotton part is front and rubber part is back for shoulder pad.
Матерчатая сторона - это верх, резиновая - это низ.

ISOFIX [DA-D1001D FIX]

③



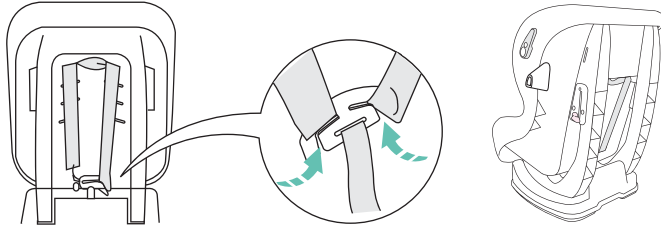
The shoulder belt needs to be inserted through the shoulder pad.
Проденьте плечевые ремни через накладку.



조언
Advice
Совет

어깨벨트는 엄지손가락으로 천천히 밀어 넣으면
부드럽게 들어갑니다.
When the shoulder belt is pushed in slowly using
a thumb,
Продвигайте плечевые ремни, потихоньку
проталкивая их с помощью большого пальца.

토들러 전용 안전 어깨패드와 끼운 카시트 어깨벨트를 그대로 등받이
어깨벨트 구멍에 끼웁니다.
The shoulder belt of the infant safety seat inserted with the shoulder pad
needs to be inserted into the shoulder belt hole at the backrest.
Продеть через накладку плечевые ремни детского автокресла
необходимо просунуть через прорези в спинке кресла.



어깨벨트를 어깨패드 길이에 끼운다.
After the shoulder belt is inserted into the shoulder belt hanger, the belt at the back side of the main body needs to be inserted.
Закрепите продетые через прорези ремни в скобе.



주의
Caution
Внимание

어깨벨트는 꼬이지 않도록하여 어깨벨트 길이에 걸어서주세요.
The shoulder belt, or the adjusting belt, needs to be installed into the shoulder belt in a way that no twisting occurs.
Убедитесь, что плечевые и регулировочные ремни не были перекручены в скобе.



경고
Warning
Предупреждение

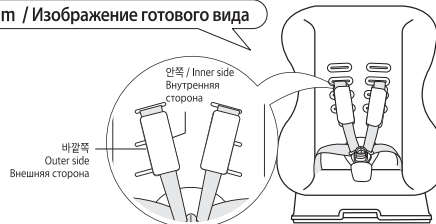
유아를 카시트에 앉힌 후, 반드시 하단 조임벨트를 닫고 (x10 유아를 앉히는 방법 참조) 유아를 밀착시켜주세요. 만일의 경우 어깨벨트가 본래의 기능을 상실하여 생명의
위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.
After the infant is seated onto the seat, the adjusting belt should be pulled to position the infant tightly by referring to «How to Seat an Infant» on page 10.
The shoulder belt may loosen the original function in a situation, causing people to risk their lives, or suffer serious damage.
После посадки ребенка обязательно производите затяжку ремней с помощью регулировочного ремня (см. стр. 10 - Способ посадки ребенка).
Расслабленные плечевые ремни не выполняют свою функцию, что может привести к риску для жизни или серьезным травмам.



경고
Warning
Предупреждение

토들러 전용 안전 어깨패드는 반드시 끼워 사용하시기 바랍니다. 만일의 경우 어깨벨트가 본래의 기능을 상실하여 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.
The belt cover should be inserted for use. The shoulder belt may loosen the original function in a situation causing people to risk their lives or suffer serious damage.
Ни в коем случае не оставляйте крышку для ремней открытой. Если вдруг ремни не смогут выполнить свою функцию, это может привести к риску
жизни или серьезным травмам.

완료 / Completion diagram / Изображение готового вида



조언
Advice
Совет

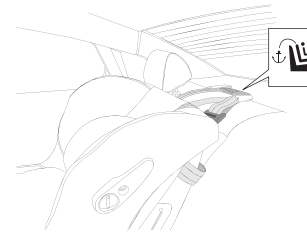
- 이 장치는 ISOFIX에 적합하도록 설계되어진 차량에 사용하실 수 있습니다.
This attachment point using a fixed anchor can only be used on a vehicle designed for ISOFIX.
Вспомогательное устройство с данным креплением может быть использовано только в автомобилях с предусмотренными креплениями ISOFIX.
- 이 보조장치는 앞보기 장착시에만 사용됩니다. / This attachment point is only used for front-facing installation.
Данное устройство можно использовать только при установке кресла лицом по ходу движения.
- 래치픽스(Latch-FIX) 고정벨트는 옵션상품입니다. / ISOFIX belt is an optional product.
Крепежные ремни ISOFIX являются опциональным продуктом.

ISOFIX란? / What is ISOFIX? / Что такое ISOFIX?

ISOFIX is an international standard fastener for child safety equipment and installation for a vehicle, a standard fixing system for infant for infant and child seat. (Child seat attachment points on the rear seat)

ISOFIX - это жесткая система крепления детских удерживающих устройств к кузову автомобиля, что обеспечивает лучшую защиту ребенка, которая стала международным стандартом.
(Child seat attachment points in the rear. Вспомогательное устройство для крепления детских кресел на заднем сиденье автомобиля)

①

상단 Tether 체결방법 / How the Connect Upper Tether
Установка якорного ремня

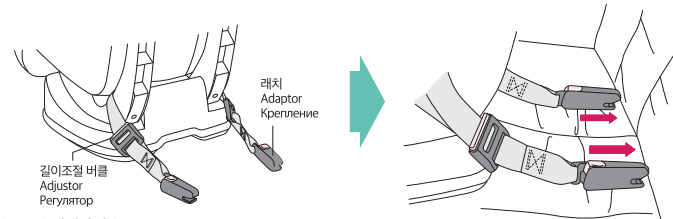
☆ ISOFIX에 적합하도록 설계되어진 차량의 경우, 위 그림의 ① 표시가 뒷좌석의 등받이
뒷부분에 있습니다. / The ① in the picture on the left is located on the top edge of
the rear seat backrest if the vehicle is designed to fit ISOFIX.
В автомобилях с предусмотренной системой ISOFIX, ①
за спинкой заднего сиденья можно увидеть следующий значок.

1 상단 Tether의 길이조절 버클을 누른 상태에서 (빨간색 부분) 웹핑을 늘린 후, 테더훅을
차량시트 뒤쪽의 Tether 고정걸이에 걸어준다. / Pull the webbing while pressing the
length adjustment button (red part) for upper tether, and hook to the tether hanger
behind the car seat.

Размотайте якорный ремень и зацепите его за скобу крепления ISOFIX,
расположенную за спинкой сиденья автомобиля.
При установке автокресла против хода движения, проведитеякорный ремень
через направляющую ремня на боковой части спинки автокресла,
после зацепите его за скобу крепления ISOFIX,
расположенную за спинкой сиденья автомобиля.

2 테더벨트를 최대한 당겨 웹핑이 느슨하지 않게 조절하여 유격을 최소화 시켜줍니다.
Tightly pull the tether belt to keep the webbing tight to minimize the gap.
Хорошо затяните якорный ремень, чтобы он не болтался.

②



래치 (Latch) 체결방법 / How the Fasten Latch / Установка креплений LATCH

1 래치의 길이조절 버클(빨간색 부분)을 누른 상태에서 웹핑을 늘린 후, 차량시트 등받이 아래 부분에 위치한 ISOFIX걸이에 래치 고정장치를 '클릭' 소리 나도록 체결한다.
Fasten the latch to the ISOFIX hook located under the backrest until you hear the 'click' sound after lengthening the webbing while pressing the
length adjusting buckle (red button) down.

Зажав регуляторы длины ремней (красная деталь), размотайте ремни LATCH, и зацепите их за скобы крепления ISOFIX, расположенные
между спинкой и подушкой сиденья автомобиля. При этом вы услышите характерный щелчок.

2 유아용 카시트가 차량시트 등받이에 밀착되었는지 확인한 후, 웹핑을 최대한 잡아당겨 벨트를 팽팽하게 만들어, 유아용 카시트의 유격을 최소화시켜 준다.
Tighten the webbing after checking the car seat is tightly positioned against the backrest to minimize the gap.
Убедитесь, чтобы детское кресло плотно прилегало к спинке сиденья, после чего плотно затяните ремни LATCH.

래치 (Latch) 해제방법 / How to Release Latch / Снятие креплений LATCH

래치를 차량의 ISOFIX거기에서 해제시키기 위해서는, 래치 고정장치의 뒷부분에 있는 빨간색 버튼을 누른 상태에서 당겨 제거한다.

To release the latch from the ISOFIX hook, pull the strap while pressing the red button down on the upper part of the latch fastener.
Для снятия креплений LATCH необходимо нажать красную кнопку, расположенную на верхней части замка, после чего можно будет
освободить крепления.